

**04A - 00h00-02h00**

MC = la Mère Catherine

P = Pierre

MB = la mère de Pierre

*(Raclements de pieds de chaises)*

MC : ah oui ah bah oui oui ah oui

MB : c'était une gentille petite c'est elle était gentille ils étaient pas tous aimables mais elle était gentille elle

MC : ah oui ah mais ils étaient gentils itou

MB : oui

MC : les gamins ils s- ils ont un caractère à part

MB : ah nan mais je parle de ses frères et sœurs moi

MC : a::h oui

MB : c'est une famille nombreuse

MC : oui d'abord

MB : le malheureux père XX vous savez il avait il avait

MC : il a eu du mérite

*(coupure ; début d'une nouvelle séquence)*

MC : hein↑ enfin faut pas dire ça parce que c'est encore branché

P : ah nan vous inquiétez pas

MB : <p<si c'est branché>>

MC : c'est-y branché déjà↑

MB : oui j'ai entendu déjà [quelque chose

P : [euh: comment: euh je vais le mettre pour les chansons là plutôt

MC : faut le mettre pour les chansons

P : oui

MC : ah mais c'est (RIRE) j- j- j'en sais bien une toute entière mais l'autre je n'en sais qu'un couplet et le refrain

P : ah bon

MC : en patois

P : en patois/

MC : mais enfin vous plaignez pas hein↑ déjà c'est [c'est déjà bien hein↑

P : [j'me plains pas

MC : hein↑

P : j'me plains pas

MC : hein↑ (RIRE) vous vous plaignez pas hein↑ c'est-y vous qu'avez fait ça↑

MB : non c'est ma sœur elle en a fait DIX comme ça

MC : heu:: là ils sont beaux:

MB : ah oui ma sœur travaille à perfection

MC : c'est fait au crochet itou mais c'est pas moi qui ferais ça quand même

MB : y'a du temps à passer

MC : ah oui et de la laine itou

MB : et d'la laine et d'la belle

MC : bon alors ça y est-y↑

P : oui ça y est quand vous voulez

MC : oh oh (*en chantant*) notre vache noire est en grand danger d'abord elle n'veut plus rien manger (RIRE) elle a le gosier comme plein d'arrêtes oh la pauvre bête et puis elle a les yeux plein d'eau si bien qu'elle r'connait plus son veau (RIRES)

MB : savez bien chanter

MC : (*en chantant*) elle qui XX lui faisait fête oh la pauvre bête elle nous (baillait ?) plus de vingt pots de lait elle nous pissait de l'eau quand nous la trait (RIRES) elle ne veut plus même laisser se traire oh la pauvre bête faudrait donc essayer de la soigner faudrait peut-être la faire vacciner d'avec un sérum nous a prêté pour les pauvres bêtes nous a beau vouloir la [fuji] elle restait là tout le temps [myji] elle ne peut plus même branler la tête (RIRES)

P : oh la pauvre bête

MC : (*en chantant*) oh la pauvre bête (RIRES) sur l'ordonnance d'un grand médecin qui s'appelle Docteur Doyen et qui a fait la [gry] de conquête pour les pauvres bêtes on manquait de prendre un air écueilli et que nous la portions à Matilly Marie XX la sauverait peut-être (RIRES) oh la pauvre bête (RIRES)

P : Marie XX ↑

MC : oui c'est pas Marie XX qui est une pauvre bête c'était la vache (RIRES)

P : je comprends bien

MC : ah bon

P : mais qui que c'était que ↑

MC : hein ↑

P : qui c'était que Marie XX ↑

MC : ah je ne sais pas c'est une bonne femme qui est m- qu'on avait découvert à Tilly on avait fait connaissance ils avaient épiauté XXXXX tombé dans l'eau

P : ah oui

MB : ah:::

MC : ils l'ont mangé là ils l'ont mangé là près de la maison ça a été enregistré ça mais n'enregistrez pas ça parce que (RIRES)

P : Marie M. mais oui oui oui

MB : entendu moi je connais pas

MC : mais oui

P : c'est-y fini la chanson ↑

MC : oui c'est fini

P : mais dis donc elle était drôlement jolie

MC : hein el- elle était jolie

(*coupure ; début d'une nouvelle séquence*)

MB : et vous étiez où y'a quarante ans ↑ (.)

MC : oh j'étais là vous savez pas [tji] qui m'l'a appris/ c'est mes gamins

P : vos gamins ↑

MC : c'est mon mon mon Léon c'est vrai parce qu'elle avait f- elle avait fait un une fête à Madame C. elle leur avait fait faire une fête et il avait chanté cette chanson-là

P : Madame C. qui leur avait appris ça ↑

M.C. : oui

MB : tiens c'est curieux

P : la mère C.

MC : oui c'est Madame C.

MB : Madame C.

MC : oui Madame C. c'est elle qui a élevé mes gamins d'abord/ c'est elle qui a (inaud.)

MB : à à à l'école

MC : oui à l'école

MB : certificat ils ont leur certificat ↑

MC : oui oui elle avait fait une petite fête elle avait fait une fête

MB : c'est bien (inaud.) j'y étais aux distributions j'y étais aux distributions de prix

MC : elle a elle nous avait appris ça et moi j'ai rattrapé en l'entendant chanter comme ça un coup ou deux mais je la fais apprendre à mes gamins ils veulent pas ils peuvent pas arriver à l'apprendre

MB : ah parce qu'il faut parler patois

MC : hein ↑

MB : ils ne parlent pas patois ils ne parlent pas patois

MC : hein ↑

MB : les deux filles

MC : oui: ils causent pas patois

MB : ils peuvent pas y arriver

P : qui que c'est qui a fait cette chanson-là ↑

MC : comment ↑ ah je ne sais pas [tʃi] qu'avait fait cette chanson-là

MB : ah elle avait un beau répertoire

MC : je ne sais pas elle avait peut-être été retrouver ça quelque part certainement elle faisait des belles pièces de théâtre Madame C. vous savez oh lalalala

MB : oh lalala elle me le disait vous savez elle me le disait Jeannette fait des belles fêtes au Molay

MC : ah oui

MB : et moi j'en faisais aussi mais j'étais pas équipée comme elle

MC : oh la mais elle en faisait des belles fêtes elle en faisait des belles fêtes elle faisait des pièces de théâtre qui véritablement nous aurait dit XXX d'une vraie pièce de théâtre

MB : ah oui oui oui ah oui oui Madame Chapron

MC : avec des XXXXXXXX tout ça

MB : ah oui je pense bien et puis Simone qui a été tuée au Débarquement

MC : oui

MB : Simone M. vous vous rappelez/

MC : oui Simone M. oui

P : c'était avant la guerre ↑

MB : ah c'était avant la guerre c'était avant la guerre j'y suis pas allée à ces distributions-là moi j'avais que faire mais enfin ton père m'en a parlé Madame C. faisait des choses mer-merveilleuses j'y suis allée mais comme ça p- en amie après la guerre tu vois mais: pas beaucoup

MC : oh mais à la fin elle n'en faisait plus presque

MB : nan c'est ça elle elle n'avait plus elle elle avait du mérite parce que Madame C.

MC : elle avait du mérite oh oui oui

MB : parce que Monsieur C. ça lui plaisait pas il lui mettait des bâtons dans les roues

P : ah bon/

MC : e- elle avait un an un an de plus que moi (.) elle avait elle [avere] quatre-vingt: trois ans

MB : c'est possible oui il se peut qu'on est allé je vous ai emportée nan ↑

MC : oui nan ah euh

MB : nan c'est pas comme ça

MC : non non c'est mon gamin

MB : ah mais qui que c'est j'ai emporté quelqu'un avec moi

MC : [y'avait pas grand monde

MB : [Madame A. Madame A.

MC : à l'enterrement à Madame C. y'avait pas grand monde

MB : j'étais surprise

MC : pourtant

P : les gens se rappelaient plus

MC : comment ↑ y'avait longtemps et tout qu'elle était partie je pense que c'était ça itou

MB : et puis le père B. a dit •c'est une institutrice qui euh qui est très connue dans la région°

MC : mais oui

MB : bon il a été gentil de dire ça

MC : ah oui c'est vrai

MB : quand il a fait l'annonce du décès • l'inhumation aura lieu à Littry et c'est une personne qui est très connue dans la région°

MC : bon qu'est-ce que j'avais un couplet de l'un et un refrain mais j'avais pas m'en rappeler de l'autre j'peux pas m'en rappeler des autres (*en chantant*) j'ai quitté mon village avec mes gros sabots (RIRE) maintenant j'ai les XXXXX sur l'porte-[japio] quand j'en fus de chez mon père j'ai dit bonsoir à tout à mes vaches à mes frères (RIRES) à tous ceux de chez nous j'avais dans ma pochette pour tout bien vingt sous un gros morceau de galette je ne crains pas les filous j'ai quitté mon village avec mes gros sabots maintenant j'ai les XXXXX sur l'porte [japio] c'est malheureux j'ai JAmais pu me rappeler des autres couplets

MB : ah oui c'est pas drôle

MC : c'est dommage

MB : c'est pas mal

P : c'est dommage

MC : (RIRE) c'est dommage (RIRE) c'est du patois ça hein↑

P : oui et non [japio] on dirait un capet

MC : ah oui un capet un [japio] c'est [dke] nous m'a appris comme ça nous m'a appris comme ça XXXX heu:là j'étais jeune fille oh oui

P : mais qui que c'est qui vous a appris ça↑

MC : oh je ne sais pas vous savez nous était tous camarades ensemble nous faisait ce qu'on pouvait pour nous distraire hein↑

MB : vous aviez raison

MC : hein↑

MB : vous aviez raison

MC : nous nous amusait aussi bien comme à tout à l'heure nous étaient moins sauvages c'est vrai c'est vrai

MB : c'est certain c'est certain

MC : bon eh bien c'est tout ce que je peux vous dire de ce courant c'est déjà de [tje]

P : mais on va pas en rester là

MC : ah oui mais

(*coupure ; début d'une autre séquence*)

MC : hein↑

MB : que du bien

MC : hein mais oui

MB : que du bien parce que c'est joli ça vous savez d'enregistrer des gens (inaud.)

MC : oh oh oh

MB : c'est pas de mal au contraire

MC : oh non

MB : ouh la la vous savez ma grand-mère elle elle l'aurait pas fait comme j'disais à Pierre

P : ah non↑

MB : ah non↓

MC : ah oui↑

MB : ouh non elle était bien plus compliquée vous n'êtes vous êtes gentille grand-mère était gentille je la respectais énormément mais elle ét- elle était sév- sévère et sérieuse elle n'aurait pas: chanté comme ça

MC : ah bon↑

MB : ou alors quand elle était de bonne humeur avec moi toute seule

MC : AH BON↑

MB : oui

MC : ah oui mais je suis gaie d'abord je suis une fille gaie moi hein↑ ah mais hein↑ XXXX je suis tout le temps à la maison mais je chante toute seule moi

MB : oh je me doute bien

MC : ah ben [tʃi] qu'vous voulez faire/ maintenant nous va pas XXX comme ça dans la maison

MB : connaissiez-vous la petite mendiante la petite mendienne qu'elle disait grand-mère/

MC : la petite mendiante

MB : mais elle me l'a chantée mais euh pas assez correctement

MC : nan nan je la connais pas

MB : alors elle avait votre âge à peu près euh quatre-vingt elle est morte à quatre-vingt-treize

MC : ah oui

MB : elle était plus âgée que vous quand elle me l'a chantée je crois alors j'ai pas compris tous les mots je voulais pas la faire répéter

P : le juif errant ↑ le juif errant ↑

MB : ah le juif errant mais elle elle l'a jamais elle s'en est jamais rappelée connaissez-vous le juif errant ↑

MC : ah non

MB : ah

MC : Mitterrand ↑

MB : le juif

MC : le ↑

MB : le juif

MC : ah non

MB : errant

MC : ah non non non

MB : le pauvre juif errant mais elle s'en rappelait pas

MC : nan nan

MB : mais pourtant elle me l'avait donnée mais quand on a déménagé tout ça ça a été perdu

MC : euh vous savez l'air de ça quand même (.) vous savez une chanson mais si vous savez pas l'air à [tʃi] qu'ça va servir/

MB : voilà voilà ça donne rien ça donne rien

MC : celui qui connaît la note XXXXX mais celui qui connaît pas/

P : bien sûr

MB : oh y'a pas besoin de connaître la note euh comme VOUS vous chantez très bien

MC : oh pfft je chante à peu près comme un cochon qu'a XXXXX (RIRE)

MB : vous reconnaissez-vous/

MC : comment ↑

MB : <len<vous reconnaissez-vous/>>

MC : oh oui oh oui c'est bien moi oh oui

MB : à la voix ↑

MC : oui

MB : tiens c'est bizarre

MC : oh oui j'me reconnais bien la voix c'est bien c'est bien reconnaissable

MB : eh mais moi j'me reconnais mal

MC : ah/

MB : et puis j'aime pas

MC : c'est vrai ↑

MB : vous voyez

MC : ah mais moi j'aime bien moi j'm'en fous pas mal mais plus tard vous direz •tiens c'est la la mère C. qu'a chanté ça° hein ↑

P : oui oui

MC : mais oui (RIRE) quand je serai morte (.) hein ↑ ça viendra

MB : ah ben ça fera de la peine là parce que vous serez plus là (RIRE)

MC : ah ben tant pis heula: j'ai bien vécu ma vie XXXX tout hein↑  
 MB : c'est exact  
 MC : c'est pas gênant pour une vieille fille qui me porte comme moi hein↑  
 MB : oui vous vous portez bien c'est vrai  
 MC : oh la la la  
 P : vous avez si vous avez si vous avez plus de cent ans  
 MC : comment↑  
 P : si vous vivez centenaire  
 MC : oh bien sûr oh oui mais cent ans oh mais j- j'marcherais pas  
 P : (inaud.)  
 MB : je vous ai vue plus maigre de figure  
 MC : hein↑  
 MB : je vous ai vue plus maigre de figure  
 MC : mais j'ai grossi un petit peu  
 MB : ah oui  
 MC : c'est pas parce que je mange plus pourtant  
 MB : nan  
 MC : c'est la jouvence tiens {tenez ; buvez} ça va vous faire du bien (RIRES)  
 MB : eh ben dis donc tout le monde va le savoir quand tu vas passer ça à Mar-  
 P : je vais pas passer à toute la commune  
 MB : ah non pas la commune mais à Laurent par exemple parce que j'ai acheté de la jouvence pour essayer  
 MC : ah oui ah faut pas que vous en preniez qu'une bouteille hein c'est trois bouteilles qu'il faut prendre  
 MB : ah oui  
 MC : je suis je suis pas médecin moi vous savez  
 MB : ah nan nan mais enfin n'importe  
 MC : pour moi  
 MB : nan mais enfin hier vraiment je  
 MC : mais d'abord la jouvence vous savez que c'est fait que d'avec des plantes hein↑ vous n'avez rien à craindre de ça  
 MB : nan nan nan mais c'est  
 MC : ah c'est vrai [(inaud.)  
 MB : [(inaud.) quatre-vingt treize ans j- elle en a pris pendant DIX ans de sa vie  
 MC : mais oui ah mais faut pas en prendre tout le temps moi j'en prends toujours  
 MB : attendez elle me le disait pas moi [(inaud.)  
 MC : [(inaud.) au printemps comme ça  
 MB : oui  
 MC : le sang c'est comme la sève des arbres hein↑ (.) ça fait un bon (RIRES)  
 P : le printemps  
 MC : oui voilà  
 P : c'est dommage qu'y ait plus de chansons  
 MC : voilà  
 MB : ma pauvre oui vous pouvez pas en inventer  
 MC : vous n'en connaissez pas Monsieur B. de [tje] comme ça/  
 P : oh  
 MC : oh si vous devez en connaître mais c'est parce que vous voulez pas le dire  
 MB : ah il connaît pas de patois Pierre  
 MC : ah il connaît pas l-  
 P : en patois ah non pas en patois non guère

MB : ah non

P : et puis ça a moins d'intérêt parce que: tout le monde les connaît

MC : mais oui c'est ça (RIRE) vous diriez mais XXXX y'en a bien au monde qui devrait le savoir quand même le patois hein ↑

P : je suis allé voir l'père XX hier

MB : ah tu y es allé ↑

P : je suis allé lui dire bonjour bon pour lui dire ●je pourrai-t-y aller vous voir pour parler du patois/° il m'a dit ●non° il m'a dit ●non°

MB : mais:

MC : il n'a pas voulu

MB : nan nan mais il est devenu un peu

P : ça l'a impressionné je sais p- il a pas compris je pense

MC : il a pas compris nan il est à moitié gaga

MB : ah oui c'est ça j'ai trouvé qu'il avait

P : c'était ça oui

MC : il est gaga

MB : ah mais il en perd il en perd

MC : ah oui mais il est plus jeune que MOI hein ↑

MB : je sais bien mais

MC : OH LALALALA

MB : mais il a plus

MC : il a soixante-quinze ans peut-être pas

MB : c'est ça oui oui à peine il est plus jeune que Félix

MC : ah oui

MB : oui oui mais vous savez pfff il a pas eu la même vie que vous il a

MC : heula ma pauvre dame ma vie à moi elle était

MB : mais nan mais c'est pas parce que vous avez eu une vie facile mais il a il a bu un petit peu

MC : AH:: oui mais ça pour moi

MB : c'était autre chose

MC : (RIRES) j'bois qu'd'l'eau

MB : parce que mon Dieu heula si vous saviez comme on l'a vu passer

MC : c'est l'alcool ça ça lui a mont- [XX ça monte plus vite

MB : [c'est surtout du cidre je crois qu'il buvait

MC : comment ↑

MB : il buvait du cidre surtout ↑

MC : mais oui

MB : dans les tournées vous vous rappelez/ vous vous rappelez bien qu'il faisait la tournée/

MC : mais oui

MB : oui la tournée de lait

MC : oui oui oh mais il faisait le laitier mais pensez-vous (.) c'était dans toutes les maisons il buvait une tasse de café avec de la [sisin] dedans

MB : et voilà

P : comment vous dites ↑ (RIRE)

MC : d'avec de la [sisin] dedans (RIRE)

MB : heula c'est vrai

P : de la [sisin] ↑

MB : eh bien c'était un nom que j-

MC : de la [sisin] vous savez [tʃi] qu'c'est que ça ↑

MB : c'est de l'eau d'vie

MC : c'est de la goutte

MB : c'est de la [sikas]

MC : du calvados

MB : exactement de la [sisin] eh bien je m'en rappelais pas mais ça c'est sûr hein

MC : mais oui c'est vrai

MB : oui ben nan je m'en rappelais pas du tout

MC : c'est la [sisin] (RIRE)

MB : je sais pas d'où c'est né ça

MC : ah oui

MB : d'où ça peut venir/

P : je sais pas je sais pas c'est un nom que je connaissais pas du tout

MB : nan moi non plus si je le connaissais mais j'y avais pas r'pensé

P : le père XX il faisait la tournée avec des:

MB : des chevaux

MC : des chevaux

P : des chevaux

MC : ah oui oh y'a longtemps déjà de ça

MB : ah ben écoutez c'est pas difficile (.) l'as-tu vu conduire des chevaux↑

P : nan

MB : nan alors c'est Laurent qui s'en rappellerait sûrement combien il a donné de collations à Laurent la matinée à plein les gamins avaient mangé de bonne heure enfin de bonne heure huit heures neuf heures je me rappelle plus et puis lui il passait vers les dix heures mais avec avec sa croûte

MC : ah oui

MB : et son bout de fromage

MC : ah oui

MB : porcin un gros morceau de porcin

MC : oui oui c'est ça

MB : mais il était gentil vraiment c'était un gentil bonhomme pour ça je le respectais bien

MC : oh il a pas été plaisant

MB : [(inaud.)

MC : [(inaud.)

MB : oui oui il a changé

MC : il est gaga

MB : oui oui moi aussi je m'en suis aperçu l'autre jour et je lui ai dit ●si vous voulez que je vienne vous chercher pour aller voir Laurent vous verriez petit Pierre°

MC : ah oui

MB : il a vu Laurent tout petit

MC : ah oui comme ça tout petiot bien sûr je l'ai vu itou moi

MB : Laurent l'aimait bien

MC : j'ai vu Monsieur B. à q-q-quand j'étais arrivée à la messe XXXX rencontrer chez moi Monsieur B. le dimanche il s'en allait il s'en allait chez Madame chez Madame euh

MB : M.

P : M.

MC : ah nan nan nan pas chez Madame M.

MB : Ah Madame L.

MC : Chez Madame L.

P : y'a longtemps y'a longtemps

MC : ah bah je l'ai connu là moi

MB : y'a trente-cinq ans

MC : eh oui

MB : trente-cinq ans

MC : mais je suis arrivée en vingt-huit moi ça fait quarante et quelques années que je suis là moi  
 MB : là↑ dans la maison là↑  
 MC : ah nan  
 MB : ah nan nan nan  
 MC : et de l'autre côté nan c'est pas là que j'ai arrivé quand j'ai débuté là mais je m'en suis été où que c'est que qu'est X tout de suite  
 MB : ah bon  
 P : ah bon  
 MC : XXXX chez Monsieur P.  
 MB : [ah bon  
 P : [ah bon  
 MC : bon après ça j'avais deux gamins j'avais ma grande fille une fille et puis m- Léon le matin fallait que je me lève de bonne heure pour aller traire quinze vaches avec mon bonhomme on avait vingt-cinq vaches à traire et puis j'avais mal combiné l'affaire si vous voulez je soignais les veaux je soignais les cochons je faisais le ménage dans la maison et je m'en retournais enfin enfin fallait que je me lève à quatre heures le matin XXX à trois heures et demie  
 P : ah ben dites-donc  
 MC : ça me gênait pas vous savez c'est pas ça qui me gênait et puis ramener mes gamins à l'école leur donner à diner j'av j'ai dit à Monsieur P. ●écoutez Monsieur P. si vous voulez nourrir mes gamins tous les midis° hein↑ ben je lui dis ●je veux bien rester mais si vous voulez pas je m'en vais° ce qui fait que j'ai arrivé à la Saint Michel et j'ai reparti à Noël mais j'ai pas parti avant que j'ai été X j'ai dit à Monsieur P. ●je vais pas vous laisser en plan parce que j'ai mal combiné mon affaire° j'ai dit ●je resterai là jusqu'à ce que vous trouviez quelqu'un° et puis après il a-t-y fallu que j'sois bête XXXXX donner les vaches à X c'était vrai ç'aurait été plus facile pour élever mes gamins comprenez-vous/  
 MB : hm  
 MC : XXXXXX j'ai dit à à à Monsieur Pierre l'autre jour XXXX la vieille maison je lui ai dit vous savez bien où qu'est qu'est la vieille maison là-bas dans le haut des pièces à Monsieur P. (.) XXXX quand vous allez à [sã]  
 P : XXX sur la route de [sã]  
 MC : OUI↓ apr- en face là ou est en face la m- la ferme à Monsieur P. là la petite ferme où que c'est qu'était Madame Belra- Madame Bel- hein↑  
 P : Madame [bela]↑  
 MC : nan où que c'est qu'était Madame B. avant Madame B. vous savez où qu'elle était où que c'est qu'est l'garde tout à l'heure voyons (1'') l'gardien à Monsieur P. tout à l'heure où qu'il est↑  
 MB : je sais pas  
 MC : après où est XXXX sur la route de [sã]  
 P : ah XXXX  
 MB : ah  
 MC : XXXX  
 P : d'accord d'accord  
 MC : mais bien sûr et c'est même plus loin ah mais non encore plus loin c'est XX avez dit ça tout à l'heure  
 MB : oui sur la droite en allant par chez  
 P : [ah je vois bien  
 MC : [oui (inaud.) une vieille maison avant elle était pas comme ça elle est plutôt bas  
 P : ah je la connais je la connais quand j'étais gamin j'allais braconner par là  
 MC : heu::la voyez-vous bien  
 P : j- j'ai tué une chouette  
 MC : ah v- (RIRE) il me disait l'autre jour je ne sais pas où qu'elle est [mais Si  
 P : [j'voyais pas j'voyais pas

MC : alors j'y étais deux ans là parce que je trouvais pas de maison nulle part hein ↑

MB : tous les deux [avec vos gamins

MC : [c'était c'était Coueffin qui était là c'était Coueffin qui était dans la maison où [tje] qu'ils sont les Parisiens tout de suite c'était Coueffin

MB : bon

MC : alors euh (.) c'était pas Coueffin c'était la mère Coueffin la mère Coueffin

MB : ah la mère à Rose alors/

MC : oui

MB : la mère à:/

MC : non non non non non c'était Coueffin

MB : la mère à Marcel

MC : [c'était pas Coueffin

P : [la mère à Marcel

MC : c'était comment qu'elle s'appelle oh c'était Coueffin quand même mais nan qui a qui a tenu boutique après là

MB : eh mais c'est Rose Coueffin

MC : eh mais c'est ça c'est bien c'était bien qu'était là

MB : elle a eu sa mère avec elle la mère Frémi

MC : ah mais oui mais elle était pas avec elle la mère Frémi la mère Frémi elle était à la petite boutique

MB : oui c'est ça

MC : la petite boutique

MB : d'accord

MC : bon alors moi Monsieur P. me dit ●ah ben il me faut ma maison pour pour mon garde° où où que c'est qu'est qu'est le cantonnier tout à l'heure XXXXX fallait que j- fallait que j'apprenne à nager pour y aller (RIRES) fallait que j'apprenne à nager le matin j'allais dans l'hiver pour c'était au mois de septembre l'hiver est venu tout de suite fallait que je porte mes gamins sur mon dos pour les passer pour aller à l'école

P : ah dites donc

MC : y'avait de l'eau y'avait de l'eau y'avait de l'eau la rivière était XXXXX

P : la vase là-bas ↑

MC : oui c'est mouillant d'abord

P : c'est mouillant j'allais le dire j'allais le dire c'est mouillant autour partout

MC : c'est [mouillant partout

P : [partout partout

MC : alors vous savez quand nous nagions y'avait rien à faire fallait nous avait mis des cailloux un là un autre là-bas nous sautait d'un caillou de sur l'autre comme ça j'y ai été deux ans et parce que Rose Coueffin s'en est été de là et s'en est été à la boutique

MB : oui c'est ça

P : quelle boutique ↑

MB : où est Duprès (inaud.)

MC : mais vous avez pas vu la boutique marcher quand même ↑

MB : ah oui Madame Rioul et puis

MC : mais oui

P : Marguerite

MC : alors

MB : avant y'a eu Madame euh ah Madame euh Madame Alain

MC : ah oui elle avait des chiens là comment elle s'appelait

MB : Madame Alain

P : Alain

MC : ah oui bon alors là-dessus je m'en suis venue nan j'ai demandé la maison à Madame Madame euh Chapron c'était à elle cette maison-là je lui ai demandé elle me la loue bon

MB : laquelle↑

MC : hein↑

MB : laquelle maison↑

MC : l'autre la la maison où que sont les Parisiens là

MB : ah:::

MC : c'était là la maison à Madame Chapron itou

MB : oui oui c'est vrai c'est vrai c'est vrai

MC : bon alors là-dessus Monsieur Monsieur B. s'en va alors (.) j'étais toujours à traire les vaches j'y ai été dix ans après ça Monsieur R. rarrive oh je dis je m'en irai pas nulle part je resterai dans ma maison je m'en retournerai pas j'y avais déjà été échaudée un coup je dis merci je vais pas y retourner (RIRE) bon et puis il est arrivé au mois de février Monsieur R. euh alors bon ●vous voulez-t-y venir dans la maison dans la petite ferme° je lui dis ●ah non non non non j'y vais pas° je voulais pas y aller ça l'embêtait parce que y'avait cette maison qui XXXX ●je vais pas y aller je vais pas y aller non non non je reste chez moi°

P : chez XXX

MC : oui où que c'est qu'est XX et puis un beau coup à Pâques à un moment de Pâques oh il me dit ●vous allez venir là-bas vous allez être mieux loger que là° XXXXX quinze ans que j'étais là-bas j'y étais quinze ans dans la maison à XX là

MB : ah ben en effet

MC : et puis après ça je m'en suis revenue là (RIRES) hein↑ c'est vrai parce que nous fallait XXXX fallait la place pour XXXX

MB : voilà

MC : alors mon garçon il dit il devait acheter cette maison-là elle était à vendre celle-là il dit ●j'achète cette maison-là d'abord moi j'avais de l'argent pour la payer mais il m'a dit ●je veux PAS que tu l'achètes parce que° il me dit ●si t- vous papa est malade et tout ça vous allez perdre de l'argent j'l'achète et puis je te logerai ta vie durant° c'est comme ça que ça a été fait (.) bon de là j'ai dit cette maison-là elle était pas prête y'avait pas de fenêtres une toute petite fenêtre qui était grande comme ça↓ il a agrandi la fenêtre elle était pas prête là-dessus j'ai dit je rachète l'autre maison tu t'en iras dans l'autre maison (RIRE) j'êt- j'étais pas dehors toujours c'était tout de même mieux et puis quand mon garçon s'est marié il voulait arranger ses voisins à XX ah pff j'ai dit ●cette petite baraque-là pour vous autres c'est pas pratique mets tout dans notre maison comme ça je m'en irai dans une autre baraque moi° (RIRES) comme ça ça fait nous remuer les puces tout ça (RIRES) et puis j'y suis encore restée mais oui elle était bien plus agréable ma maison parce que j'étais bien

MB : ah oui

MC : y'avait un petit parterre devant tout ça c'était bien

MB : ah:: oui c'est certain que oui c'était

P : ah oui

MC : c'est trop près de la route c'est trop près de la route

MB : là c'est trop près de la route

MC : oui

MB : quelquefois j'y pense

MC : quand j'étais quand mon garçon avant que mon garçon meurt mon mon garçon Roger il voulait l'acheter cette maison-là

MB : ah: il a pas pu non/

MC : elle a PAS voulu lui vendre ma belle-fille

MB : Madame XX Madame XX↑

MC : non non non <acc<c'était ma belle-fille c'était mon garçon qui l'avait achetée>> mais comme ils l'avaient achetée PAS ensemble comprenez-vous↑ étant mariés alors euh fallait fallait qu'elle signe comprenez-vous↑ alors elle a pas voulu elle a pas voulu la vendre

MB : à son beau-frère

MC : ah non alors d'abord elle voulait pas le voir elle en avait de jalousie elle XXXX elle en avait de jalousie de mon garçon que c'était incroyable heula::

MB : XXX tiens c'est curieux

MC : c'est parce que c'est XX mon garçon qu'il a appris à travailler mon garçon là

MB : oui ça y est j'm'en rappelle de ça

MC : oui mais il a parti avant que son apprentissage soit fini parce qu'elle pouvait pas le voir <rall<elle POUvait PAS le voir>> y'avait rien à faire je mens pas parce que c'est MON garçon qui a venu me dire ●je sais pas XXX manger parce que:° il est très malheureux ça m'a fait de la peine je vous promets

MB : ah oui je crois bien

MC : et que je lui envoyais de tout de tout je lui envoyais des poulets je lui envoyais de la pomme de terre je lui envoyais d- des lapins j'lui envoyais tout ça elle le laissait mourir de faim (.) vous savez c'est malheureux que je suis obligée de dire ça pour une mère mais c'était vrai quand il a passé aux révisions Monsieur B. il faisait un mètre soixante-treize il pesait quarante trois kilos (.) hein↑ la maigreur qu'il avait et je l'avais pourtant encore retapé parce que quand il m'a dit qu'ils pouvaient pas le garder je pouvais XXXXXX il revenait chez nous tous les jours je lui donnais son casse-croûte et tout ça il était mieux nourri mais: il pes- il faisait un mètre soixante-treize il pesait quarante trois kilos (.) il a été réformé de la X

P : ah quand même (inaud.)

MB : forcément eh ben mon poids

MC : croyez-vous que c'est pas malheureux hein↑

MB : ah ben il devait être maigre

MC : elle pouvait pas le sentir elle pouvait pas le voir elle pouvait pas

MB : il devait être gêné

MC : elle en avait jalousie elle en avait elle était jalouse de lui qu'un jour ils avaient été à la pêche ils avaient attrapé des truites Léon avait attrapé des truites non c'était Roger qui en avait attrapé Léon en avait pas attrapé (inaud.) elle a pas voulu lui en XX elle n'en a PAS mangé parce que c'était Roger qui les avait pêchées (.)

P : ah ben mince

MC : le croyez-vous↑ mais elle était innocente↓ hein↑ (RIRES) c'est ah je l'aime p- c'est ma belle-fille je peux je peux je peux pas dire rien mais je l'aime pas je peux pas dire je l'aime pas rapport à ça elle a fait trop de misères à mon garçon elle en a fait de trop

MB : mais vous êtes toujours en relation avec elle↑

MC : comment↑

MB : elle vient vous voir quand même↑

MC : oh mais elle vient parce que c'est c'est sa maison elle elle veut pas la vendre hein↑

MB : c'est vrai

MC : elle vient elle vient là mais vous savez (.) XXXXXX une tasse de café c'est pas de bon cœur que je lui donne

MB : nan

MC : j'vous aSSUre que nan

MB : oui

MC : ah nan ah nan

MB : elle vous a fait trop de misères nan pff c'était triste

MC : c'est c'est malheureux d'être comme ça vous savez/

MB : ah oui

P : la maison d'à côté là c'est c'est la maison à Jean-Claude↑

MC : mais: elle lui en a donné mon garçon lui en a donné plus cher qu'ils l'ont vendue

MB : comment ça se fait↑

MC : elle a elle a vendu elle a vendu parce que je sais pas comment qu'ils ont amarré ça elle avait pas fait comme il fallait quand l'eau a passé là je lui avais dit je lui avais écrit j'avais dit •prends-nous de l'eau parce que moi je la prends° je l'ai prise à mes frais tout ça à mes frais oh mais elle me dit elle m'a pas répondu j'ai pas pris l'eau j'ai laissé passer mais quand elle a vendu la maison il a fallu qu'elle r- redonne de l'argent pour remettre l'eau parce qu'elle avait vendu la maison mais à condition qu'il y avait de l'eau cette grosse picotte-là hein↑ elle a payé pour c'était bien d'ennuis pour rien je la plains pas je vous assure alors elle a vendu cette maison-là elle a touché huit cent mille francs et mon garçon avait donné des deux maisons un million huit cent mille (.) hein↑ des deux maisons alors de celle-là et de l'autre et des comme ça de ce temps-là quand y en aura une d'arrangée plus tard je l'arrangerai pour moi comprenez-vous/ quand il sera remarié quand il s'est remarié il me l'a donnée XXXXXX mais bien avant qu'elle tombe elle pouvait être réparée comprenez-vous elle a pas voulu (.) sale bête (.) (RIRE)

MB : vous n'avez pas de chance

MC : il n'a pas eu de chance

MB : nan mais elle oui bien sûr le malheureux mais vous non plus parce que c'est dommage elle serait gentille avec vous

MC : ah mais nous serait là tous les deux côte côte ça serait mieux quand même que d'être ob- obligé de galoper là-bas mais enfin tout maintenant que je vais bien ça va

P : en vélo↑

MC : en vélo oui

MB : oh ça aurait été bien si vous aviez votre garçon là ça c'est dommage vous avez le gentil Jean de l'autre côté puisque c'est où qu'est Monsieur Jean-Claude c'est ça↑

MC : comment↑

MB : c'est où qu'est Monsieur Jean-Claude c'est ça↑

MC : ah oui oui oui c'est ça elle était pas comme ÇA

MB : oui oui je sais bien

MC : mon garçon l'aurait bien arrangée peut-être pas comment qu'elle est mais

MB : nan nan nan nan mais

MC : mais il l'a bien arrangée celle-là itou et le dehors c'est qu'il est pas joli mais le dedans elle est bien

MB : chez lui là-bas

MC : ah oui oui oui c'est lui qui a tout fait c'est lui qui fait tout beau le dedans tout TOUT

MB : ben il doit être capable

MC : comment↑

MB : il est capable certainement

MC : ah oui il est capable de la maison qui est là-bas vous sav- vous sav- vous savez pas comment que c'était la maison avant

MB : nan euh

MC : quand il est monté dans les greniers il est tombé à travers

MB : oh la la

P : eh ben dites-donc

MC : hein↑ maintenant où que c'est qu'était la bonne femme elle repassait le linge autrefois par devant là

MB : la la grand-mère de Madame Philippe c'est-à-dire Madame euh: Bidet

MC : Bidet

MB : voilà

MC : oui c'est Madame Bidet et l'autre c'était la mère à

MB : Madame Muriel

MC : Madame Muriel eh ben c'était la maison à Madame Muriel

MB : c'est ça c'est ça la mère de Madame Philippe

MC : oui eh ben el- elle repassait dans dans la cuisine qu'il a fait Roger

MB : elle vient de mourir d'ailleurs Madame Bidet

MC : c'était un vieux bigard y avait rien du tout c'ét- y'avait que des planches

MB : sais-tu ce que c'est qu'un bigard ↑

P : non je sais pas ce que c'est qu'un bigard

MB : ah tiens voilà un mot de patois

MC : un bigard c'est un vieux un vieux vous savez pas [tʃi] qu'c'est qu'un bigard (RIRES) c'est un apprentis savez-vous [tʃik] que c'est qu'un apprentis/

P : oui oui

MC : un apprentis en bois oh c'est c'est un bigard

P : pas un apprenti pas un apprenti

MC : nan nan c'est un bigard j'en ai un bigard par derrière écoutez je vais vous faire rire encore un coup (RIRES) les malheureux gens de Caen de de de Paris

MB : tournez plutôt par là parce que

P : nan ça va

MC : nan nan nan (RIRES)

P : je vais vous faire rire dans le machin (RIRES)

MC : le premier coup que mon gendre vint chez nous avec que sa femme bien entendu ils soup-soupaient dînaient tout ça nous mangeait de la soupe •mais apporte nous encore une [tiapote]

Marcel° (RIRES)

P : une quoi ↑

MC : (RIRES) vous avez pas compris hein ↑

P : une [ʃapote]

MC : •apporte-nous encore une [tiapote] Marcel° c'était de la soupe (RIRES)

MB : le [tiapote]

MC : une [tiapote] une [tiapote]

P : une cuillère à soupe

MC : [une cuillère à soupe une louche une louche

MB : [une cuillère à pot la louche

P : d'accord d'accord

MC : une louche

MB : une [tiapote]

MC : une [tiapote] c'est du vrai patois ça

MB : ah oui le [tiapote]

MC : (RIRES) •apporte-nous encore une [tiapote] Marcel° il savait pas le malheureux (RIRES)

MC : il se demandait bien [tʃi] qu'c'était bon et puis je sais pas [tʃiki] y'avait comme personne dans la maison et je lui ai dit d'aller [traʃi] la (*éclat de rire*)

MB : (*en riant*) la quoi ↑

P : aller [traʃi] quoi ↑ (RIRES)

MC : aller [traʃi] la [puk] dans le bigard (RIRES)

MC : ah eh ben du coup il il (RIRES) écoutez je dis pas je l'embêtais le malheureux gars ah un bon gars il s'est échappé dehors (RIRES) il s'est échappé dehors (RIRES) il [traʃe] partout (RIRES) oh non vous savez (RIRES) il était à Paris (RIRES)

P : la [puk] dans le bigard

MC : la [puk] dans le bigard il savait pas [tʃi] qu'avait été perdu

MB : moi j'avais bien compris

MC : c'était la toile bien entendu •va [trafi] la [puk] dans l'bigard Marcel° il galope il galope à fond de train

MB : j'avais compris parce que le bigard je sais bien ce que c'est c'est un apprentis (inaud.)

MC : mais oui c'est un apprentis

P : c'est en tuile non↑ en ardoise↑

MC : mais je peux vous montrer j'en ai un bigard

MB : oh ff oui ff oui en général c'est vieux pas forcément

MC : c'est un bigard que mon garçon m'a fait

MB : ah bon ah bon

MC : y'a pas longtemps regardez y'avait pas de cave y'avait rien

MB : oui

MC : parce qu'il y avait une cave autrefois là mais comme ils m'ont fait une arrière-maison à moi pour mettre tout (inaud.)

MB : une arrière-cuisine (inaud.)

MC : (inaud.) dans la maison y'avait pas de cave ni rien

MB : y'avait rien hein/

MC : oui (inaud.) vous avez vu comme j'ai travaillé tenez je vais vous l'montrer chez moi j'ai pas cassé mais j'ai tassé mon bois j'allais dans man bigard [tjik] y'a

MB : oui ça n'm'étonne pas ça n'm'étonne pas

MC : c'est c'est Roger il me l'a recouvert il me l'a recouvert il m'a fait un bigard avec des vieilles planches tout ça

MB : oui

MC : mais y'avait pas de cave XXXX j'avais dit à l'homme d'affaire quand il a acheté cette maison-là il avait venu déjà un coup ou deux d'avec elle je lui ai dit à elle je lui ai dit •surtout surtout si vous si vous faites des affaires° je lui ai dit •dites-le moi que je débarrasse la maison d'abord° y'avait les poules y'avait les lapins y'avait tout ça là-bas hein↑ et puis du bois dans la mai- dans la maison (.) •oui c'est vous la première avertie° (.) bon c'est qu'il revient deux coups l'homme d'affaires c'est un garçon un garçon un garçon Duclos

MB : oui

MC : il rarrive un lundi là il me dit •savez-vous que la maison doit être débarrassée demain/° •ah ah ah° je lui dis •comptez pas dessus°

MB : demain↑

MC : je lui dis •faut-y que je tire les loges à lapins° qui étaient en ciment •comment voulez-vous que je tire ça moi° je lui dis •mon garçon n'est pas là qu'est-ce que vous voulez que je fais° il dit •comptez pas dessus° c'était pas facile vous savez quand il a rarrivé

P : ah bon↑

MC : ah non alors bon je dis •je ne peux pas débarrasser rien avant samedi°

MB : voilà

MC : y'a rien à faire il n'avait qu'à m'avertir plu- plusieurs jours d'avance c'est-y vrai↑

MB : bien sûr

MC : pui- puisque je lui avais dit bon (*elle tousse*) y'en a un qui arrive dans la cour il dit comme ça c'était dans la semaine il me dit •vous savez si vous ne débarrassez pas vos loges à lapins demain° il dit •nous passe le bulldozer dedans°

P : oh dites donc

MC : ah mais ça c'est à MOI qu'ils l'ont dit c'est pas c'est pas à d'autres je lui dis •nous verra bien comment que ça fera° je lui ai dit •faites-le mais c'est pas moi à l'âge que j'ai que je vais débarrasser mes loges à lapins comme ça° hein↑ XXXXXX les démonter tout ça alors mais quand même ils l'ont pas fait ils ont attendu quand même que Roger vienne pour j'avais du charbon j'avais du bois j'avais tout ça comment débarrasser tout ça mes pauvres gens↑

MB : oh

MC : mais

MB : vous avez eu de la misère hein/

MC : voilà DIX ANS voilà DIX ANS monsieur Pierre vous allez pas croire que j'ai cassé VINGT mètres de bois (.) VINGT stères de bois que j'ai cassées moi

MB : à soixante-et-onze ans

P : au merlin↑

MC : oui au merlin oh ça plaisait bien ça

P : c'est dur hein↑

MC : oh ben oui

P : du pommier non↑

MC : non c'était c'était un des ormes que Roger avait acheté à monsieur XX là-bas c'était du frêne mais du frêne qu'était dur qu'était [nuty]

MB : oh la

MC : et puis et de l'aulne tout ça y'avait de l'aulne qui était pas dur mais y'avait du frêne qui était

P : l'aulne l'aulne

MC : l'aulne que c'était du pas dur mais le frêne était dur vous savez/ ah oui j'en ai cassé VINGT mètres chez moi [bibilolo] (RIRES) ah ça me plaisait bien ça me plaisait bien

P : mais oui

MC : y'a que deux ans y'a deux ans que je ne casse pas mon bois toute seule mais c'est moi qui le casse d'habitude je peux plus je peux pas lever les bras en l'air

MB : ah bon

MC : nan (.) avec le merlin et les coins

P : dites donc

MC : eh ben dites donc

P : vous le cassiez dehors forcément/

MC : ah oui XX dehors y'avait pas d'place dans l'abri dehors mais je l'tassais dans la vieille maison qui n'était pas à bas là-bas XXXXXX mon garçon ça va l'faire venez voir que j'vous montre mon bigard vous allez voir un peu [tji] qu'c'est qu'ça

MB : l'bigard (2'')

MC : (inaud.) courant d'air (4'') j'ai tout là dedans j'ai la cave la salle de bain

P : (RIRE)

MC : <acc<j'ai tout j'ai tout j'ai tout>>

MB : vous avez un évier

P : c'est gentil là oui

MB : ah oui c'est gentil

MC : c'est gentil HEU:::lo dites pas ça

MB : ah si ah si si si si c'est gentil

MC : venez voir venez voir c'est moi qui fait mon jardin

P : ah mais il est gentil ce jardin-là/

MC : tiens (.) ça c'est pour mes lapins (inaud.) mes lapins (1'') tout mon jardin

P : il est bien fait dites donc

MC : voulez-vous-t-y de l'oignon↑

P : dommage que j'ai pas mon appareil photo

MC : ah ben (RIRE) itou

P : j'vous aurais prise en photo avec le jardin

(inaud.)

P : regarde les oignons qu'est-ce qu'ils sont beaux

MB : ah oui ils sont beaux

MC : mes échalotes j'les ai arrachées ça c'est encore de l'oignon là-bas du p'tit oignon de la paille de vertu

MB : ah bon/  
 P : X la paille de vertu/  
 MC : oui l'oignon de la paille de vertu  
 P : ben c'est pour vous ça  
 MC : ah oui (RIRE)  
 P : (inaud.) vertueuse  
 MC : (RIRE) d'la salade qui va peut-être être bonne à piquer si il vous faut de la XX j'en ai deux cents presque trois cents de faites  
 MB : elle est belle la terre  
 P : oui c'est de la belle terre  
 (inaud.)  
 MB : oui ça c'est normal que ça sèche y'a pas d'eau\  
 MC : ah oui  
 MB : il pleut pas  
 MC : il va pleuvoir cette nuit beaucoup  
 MB : oui d'accord mais enfin  
 MC : oh mais c'est pas mouillé profond hein/  
 MB : ben non  
 P : vous dormez pas dur/ (.) ma parole  
 MC : ah non j'dors pas dur  
 P : toutes les nuits comme ça  
 MC : ah non j'dors pas dur j'dors pas dur à présent XXXX <f<v'là mon bigard>>  
 MB : ah  
 P : d'accord  
 MB : l'chien j'vais aller dire bonjour au chien  
 MC : non non il est pas méchant vous pouvez le caresser (4'') il connait pas quand même  
 MB : ça s'voit bien qu'il est pas méchant à son coup d'œil  
 MC : non il est pas méchant (1'') c'est c'est mes poules qui sont là-dedans et puis c'est ma porte et mes lapins guettez mes lapins venez voir  
 MB : la mère Catherine c'est-y d'la jalousie/  
 MC : hein/  
 MB : c'est-y d'la jalousie/  
 MC : ah mais non  
 MB : mais ça y ressemble  
 MC : j'n'sais pas comment ça s'appelle  
 MB : moi non plus c'est joli  
 MC : XX des lapins XXXXX des lapins ils ont DEUX mois  
 P : ils sont gentils  
 MC : guettez mes lapins ils ont DEUX mois mes lapins  
 MB : ah:: dites donc et puis y'en a une poignée hein où qu'c'est qu'vous avez d'la mangeaille/  
 MC : <acc<mais dans mon courtis>> laissez ouvert (.) et du blé  
 MB : ah oui du blé  
 P : [(inaud.)  
 MC : [j'va ja- j'va jamais nulle part XX manger <acc<jamais jamais jamais>>  
 MB : ah bon/ jamais ah bon/  
 MC : ah non (inaud.)  
 P : regarde la lapine dis donc regarde si elle est belle  
 MC : v'là l'père  
 P : oh ben il est beau aussi lui  
 MC : c'est un jeune

MB : c'est un mâle ça  
 MC : c'est un p'tit jeune lapin  
 MB : tiens mais ils sont ils sont  
 P : oui oui ils sont comme le père c'est de l'albinos ça hein/  
 MC : comment/  
 P : c'est de l'albinos/  
 MB : les yeux rouges  
 P : les yeux rouges  
 MB : et celui-là/  
 MC : ah mais monsieur B. écoutez c'est un lapin un lapin XXX un mâle gris XX des lapins blancs j'sais pas d'où qu'ça vient (RIRE) ils ont dégénéré (RIRE)  
 P : oui sûrement  
 MC : c'est une femelle  
 MB : elle est belle oh qu'elle est belle heulo qu'elle est belle oh elle est belle  
 MC : j'en ai vendu un lapin pour XX il pesait onze livres  
 P : [euh dites donc onze livres/  
 MB : [onze livres/  
 MC : ah mais c'est des géants chez nous (inaud.)  
 P : (RIRE)  
 MB : l'bigard  
 MC : v'là l'bigard  
 MB : voilà  
 P : d'accord d'accord d'accord c'est un c'est un apprentis d'accord  
 MC : (inaud.) [tʃi] qu'c'est que l'bigard tenez j'étais entrez là-dedans  
 P : ah ben v'là du bois qu'est cassé  
 MC : c'est moi c'est moi qu'a fait ça hein  
 MB : heu:lo ben c'est sympathique  
 P : c'est gentil dis donc  
 MC : (*en ricanant*) pff c'est gentil  
 P : enfin j'veux dire c'est bien:  
 MC : y'a du bois pour allumer mon feu y'a du gros bois y'a dix XXXX arriver j'les attends  
 P : euh ben dis donc va falloir que j't'équipe comme ça/ non/  
 MB : mais oui mais oui bien sûr ah ben l'charbon j'l'ai mais j'en avais une tonne [y'a pas longtemps  
 P : [dites donc c'est-y  
 vous qui sciez ça/  
 MC : ah non [non non non non  
 P : [c'est dur à scier c'est des poutres non/  
 MC : c'est des vieux machins c'est monsieur XX qui m'a donné ça c'est encore des restants de ma maison  
 P : oui ben dites donc c'est joli  
 MC : hein/  
 P : c'est joli hé c'est du chêne massif  
 MC : c'est du bon bois c'est XX qui m'l'a apporté oui c'est lui qui m'l'a vendu il m'en vend tous les ans j'en ai trois mètres  
 MB : ah bon/  
 MC : trois stères  
 MB : ah ben il vous il est pas malhonnête il vend pas ça trop cher/  
 MC : euh non il m'a pas vendu ça cher j'en avais pour euh quinze mille ah oui  
 MB : quinze mille euh trois mètres  
 MC : oui

MB : ah ben en effet ça fait cinq mille  
 P : cinq mille le mètre c'est pas (inaud.)  
 MB : ah non non  
 P : [c'est des pommiers d'la XX  
 MC : [il parait il est encore plus cher qu'ça  
 P : c'est du pommier non/c'est du pom-  
 MC : ah mais non c'est d'l'orme  
 P : c'est d'l'orme (1'')  
 MC : y'a d'l'orme y'a d'l'épine y'a d'tout  
 MB : ah il a gros d'bois  
 P : il en achète souvent  
 MC : j'crois qu'il en donne beaucoup  
 P : [ah oui p't-être bien  
 MB : [ah bon  
 MC : chez comment chez XX tout ça chez Marie itou  
 P : (inaud.)  
 MB : où travaillent les gamins  
 MC : ah oui où travaillent les gamins/  
 MB : eh ben c- comment: Jacques travaille chez XX  
 MC : chez XX  
 MB : et Claude  
 MC : rentrez il va faire froid  
 MB : mais vous ne refermez pas: dites la mère Catherine vous n'refermez pas  
 MC : <f<laissez ça j'vais revenir j'vais revenir>>  
 P : ah mais et si on part à neuf heures du soir ou à dix heures du soir vous allez revenir à dix heures du soir/  
 MB : (inaud.)  
 MC : ça m'fait rien ça m'fait rien (inaud.) nous fait du sport chez nous  
 MB : c'est jo- ah mais oui du sport oui mais oui pour une personne de votre âge  
 MC : (RIRE)  
 MB : vous êtes sportive alors  
 MC : ah mais oui (1'')  
 MB : c'est sympathique une petite maison comme ça  
 P : mais oui oui oui  
 MB : oh c'est sympathique  
 P : c'est moins grand qu'chez nous hein/  
 MC : <f<hein/>>  
 MB : c'est moins grand  
 P : c'est moins grand qu'à la maison  
 MC : ah oui mais c'est v- c'est moins g- c'est moins difficile à chauffer chez vous autres certainement/  
 MB : oui et puis l'entretien aussi vous savez [j'vous dis j'arrête pas  
 MC : [hein/  
 MB : comment voulez-vous qu'j'arrête j'suis jamais quitte j'suis jamais quitte  
 (inaud.)  
 MC : vous auriez bien une tasse de café chaude hein/  
 MB : oui  
 MC : bon ah  
 MB : merci  
 MC : j'ai fait du café d'EXprès du frais  
 MB : du frais

P : on peut-y entrouvrir la porte/ l'machin marche mieux quand la porte est entrouverte  
MC : ah bon/  
P : c'est comme ça c'est comme une cheminée qui tire  
MC : ah bon/ c'est parce que vous avez trop chaud hein/  
P : ah j'suis pas frileux moi  
MB : j'vous assure que si toute ma toute ma vie j'ai été frileuse  
MC : hein/  
MB : toute j'ai toujours été frileuse  
MC : ah/  
MB : TOUjours  
MC : XXX chaud là  
MB : je n'sais pas (.) je n'sais pas c'est-à-dire que étant jeune je n'crois pas quand même mais du fait que j'ai ap- quand j'ai appris le métier de couturière ça a tout gâché  
MC : (inaud.)  
MB : ça a tout gâché si vous saviez dans les maisons quand le vent quand le vent vous arrivait sur les jambes les (inaud.) ah j'vous assure que j'ai eu froid  
MC : oh oui c'est vrai  
MB : et j'ai jamais repris (inaud.) j'appréhende l'hiver prochain pourtant j'suis vous dites chez nous mais c'est chauffé la mère Catherine là qu'vous venez j'vous avais dit d'venir mais vous n'êtes jamais venue  
MC : oh::: mais (inaud.)  
MB : (*en riant*) vous n'avez pas l'temps/  
MC : et puis d'abord autrefois j'aurais pas entré chez vous j'avais [pu] du chien  
P : y'en a encore un  
MB : oh celui-là il est pas plus facile il est plus:: c'est pas l'même genre quoi  
MC : mais il mordrait-y quand même/  
MB : oh oui oh oui oh oui  
MC : oh fils d'garce ça m'étonnerait pas  
P : (RIRE)  
MB : non mais vous appelez vous appelez  
MC : j'ai [pu] des chiens  
MB : ja- oui moi aussi moi aussi  
P : mais vous avez été facteur pourtant/  
MC : ah::: mais c'est XX qu'ça  
P : mais comment qu'vous faisiez/  
MC : savez-vous-t-y [tji] qui m'a fait peur des chiens ben j'vais vous dire j'tray- j'travailais chez XX là- bas vous savez/ à côté du Molay  
MB : à côté du Molay  
MC : j'allais traire  
P : chez XX qu'habite euh:/  
MC : XXX d'bois qui faisait du bois j'y ai été combien d'temps/ j'sais pas combien longtemps longtemps  
MB : bon  
MC : j'y ai été dix ou douze ans d- dans toutes les maisons dans cette maison dans une journée dans l'une une journée dans l'autre une journée dans l'autre  
MB : oui j'comprends  
MC : douze ans j'ai été douze ans à faire du café chez XX  
MB : j'm'en rappelle  
P : ben dites donc

MC : à trois heures et demie le matin monsieur XX un coup il m'dit j'y étais à dîner il m'dit •ah j'voudrais trouver une bonne femme° nous faisait du café XXXXX

MB : XX et puis la canne

MC : •ah j'voudrais trouver une bonne femme qui s'lèverait tôt l'matin à faire du café frais° j'dis •moi° (RIRES) •à quelle heure que vous venez/° j'dis •à trois heures et demie si vous voulez° j'm'y en allais à trois heures et demie XX la clé j'entrais dans l'établissement j'étais toute seule dans l'bazar j'faisais du café trois grands X de café hautes comme ça

P : ah mais

MC : à trois heures et demie

MB : écoutez moi j'ai pas souvent vu mais il faudrait décorer cette femme-là

MC : oh pensez-vous pensez-vous

P : (RIRE)

MC : écoutez faut être RApiat ils m'ont JAmis offert une tasse de café chez eux [depuis que j'suis partie

P :

[(RIRE)]

MC : ils vont m'décorer d'[ki]/ (RIRE) hein/

MB : nan mais la société pas

MC : pensez-vous

MB : pas monsieur XX tout seul heulo qu'il est maigre ce pauvre monsieur XX

MC : heula oui mais il est venu j'sais pas s'il est revenu de s'faire opérer/ (*le café déborde*) heulo saloperie d'merde

P : ah c'est d'ma faute c'est d'ma faute

MC : ah faut pas faire ça c'est vrai

P : (inaud.) changer les idées

MB : j'vais vous refaire votre café

MC : oh pensez-vous nous va pas en mourir pour ça

MB : ah mais vous sentez bien (inaud.)

P : il a X bouilli non↑

MB : moi j'ai pas vu <p<mais vous avez un gaz qui marche dur hein>>

MC : il est pas longtemps à chauffer là-dessus

P : café bouillu café foutu

MC : ah oui j'aime pas ça

MB : il a:: il chauffe dur méfiez-vous méfiez-vous c'coup-là

MC : hein↑

MB : mé- méfiez-vous

MC : ah oui mais j'm'en va parce qu'il est pas froid encore

MB : ah voilà voilà c'est ça qui vous a perdue

P : mais comment: maintenant ils font du café directement (.) avec les machines (.) ils font plus d'café à l'avance

MC : oh mais pensez-vous XXX c'est moi qui l'ai étrennée

MB : ah bon

MC : vous allez pas m'croire si vous voulez le bonhomme qui m'a: parce qu'il a emmené un bonhomme pour me montrer comment qu'fallait s'y prendre pour faire tout ce café-là ben il a dit qu'il avait JAmis trouvé une bonne femme pour faire du café comprendre aussi vite que moi

P : (RIRE)

MB : vous n'êtes pas sotte on voit bien

MC : ah mais c'était compliqué [vous savez

P : [marchande de café

MC : j'ai passé à la télévision là à faire du café là-bas

P : ah bon/

MB : <p<c'est vrai/>>

P: ah mais

MC : ils ont venu pour m'prendre

P et MB : (RIRES)

MC : j'vous promets (.) un vrai guignol

MB : (RIRES)

P : la télévision est pas venue/ la télévision est pas venue/

MC : <f<un vrai guignol>>

MB : p't-être que si p't-être que si XX tu sais c'était important

MC : comment/

MB : il veut pas l'croire Pierre

P : la télévision/

MC : mais oui v'là longtemps qu'j'ai passé ils ont venu d'exprès pour m'prendre à la télévision ah mais si <acc<et puis les serveuses de café qui passaient dans la maison>>

P : ah bon/

MC : ah mais c'est la vérité

MB : c'est croyable

MC : tout tout l'bazar de la télévision avait installé des fils des X et tout l'bazar (.) hein/

P : ah c'est possible

MB : ah si si si

MC : si si

MB : ah mais XX c'était important tu sais [dans la région ah mais si c'était important

P : [oui mais enfin

MC : c'était pas pour moi qu'ils ont venu vous savez

MB : nan parce que (inaud.) la mère Catherine  
(inaud.)

MB : j'y ai jamais bu d'café mais enfin ça m'arrivera p't-être j'en sais rien je n'crois pas moi

MC : de [ki]:/

MB : j'ai jamais bu de café chez eux

MC : ah/

MB : (inaud.) mais y'a pas d'déshonneur

MC : (inaud.) v'là bien cinq six ans que (inaud.)

MB : oh oui ça m'étonne pas

MC : JAmais on m'a JAmais offert une tasse de café oh c'est rapiat

MB : non c'est pas par c'est par euh pfff c'est par [j'crois qu'c'est par oubli plutôt

P : [(inaud.)

MC : [oh écoutez

P : [oh

MB : parce que une tasse de café

MC : d'abord écoutez XXX j'va pas bien souvent boire une tasse de café chez XX itou XXXXXX v'là bien DEUX ans qu'j'ai pas entré dans l'bistrot (1'')

MB : ah oui XX

MC : (inaud.) qu'des clients comme moi hein/  
(inaud.)

MC : retournez l'bazar XXXXX

P : nan j'vais l'faire marcher tout à l'heure mais là il marche plus j'le démarre

MC : il marche pas

P : là j'le démarre

MB : écoutez moi j'vous admire la mère Catherine [jusqu'à quatre-vingt-un ans

MC : [tenez c'est moi qu'ai fait ça j'en ai fait des p'tits  
machins XX  
MB : à quatre-vingt-un ans  
MC : ah mais j'm'occupe (3'') vous savez (2'') voilà  
MB : ça c'est mignon ça (1'')  
MC : hein/  
MB : c'est gentil comme tout ça  
MC : c'est du crochet itou  
MB : eh bien la l- l'crochet c'est pas mon fort j'en ai fait (inaud.) la comment: la mère à René elle fait  
des trucs comme ça mon gendre vous savez la mère Catherine  
MC : ah oui  
MB : elle est méridionale et elle travaille beaucoup la laine comme ça et elle fait elle fait d'jolies  
choses  
(inaud.)  
*(la mère Catherine met de la nourriture sur la table)*  
MB : mais vous auriez p't-être pu éviter/  
MC : heulo mais vous gênez pas d'ça  
P : *(en riant)* on va manger  
MC : faut pas s'gêner  
P : j'ai bien mangé chez ma mère vous savez/  
MC : comment/  
P : j'ai mangé chez ma mère  
MC : mais XXXXXX comme ça c'est pour faire digestion (RIRE)  
P : j'pèse pas quarante-trois kilos j'pèse plus d'quarante-trois kilos  
MC : ah Dieu merci pour vous (inaud.) l'malheureux gamin heulo XX lui comptait tous les os de la  
colonne vertébrale hein/ oh c'était une salope (1'')  
*(la mère Catherine sert le café)*  
P : merci bien  
MC : j'pourrais jamais faire ça  
MB : oh non oh non c'est pas votre genre  
MC : oh non  
P : vous n'en aurez pas  
MC : oh non j'vais encore pas dormir cette nuit  
P : vous n'allez pas en avoir  
MC : ah moi j'en ai encore  
(inaud.)  
MB : mais si vous n'en aviez pas  
MC : vous voulez pas du lait voulez-vous du lait/  
MB : non merci merci merci ça va comme ça (.) et puis j'vais dormir quand même j'ai d'la chance  
MC : vous av- vous allez dormir/  
MB : ah oui  
MC : heu  
MB : j'crois j'crois toujours  
MC : moi quand j'suis énervée un brin y'a rien à faire pour que j'dorme j'suis trop nerveuse encore à  
l'âge que j'ai vous savez c'est malheureux ça hein  
MB : ah oui c'est malheureux  
P : j'suis comme ça aussi j'suis comme ça aussi quand j'fais d'la musique l'soir par exemple quand  
j'fais du violon (.) j'ai du mal à m'endormir après  
MC : vous avez du mal à dormir/  
P : si j'fais d'la musique que j'm'échauffe quoi

MC : ah oui

P : si j'suis bien bien content hop j'dors pas après

MC : ah (inaud.) y'a des nuits que j'dors pas que j'dormais pas c'est ça qu'est mon m- mon malheur

MB : mais quelquefois moi j'suis inquiète parce que j'vois ça autour de moi j'me dis •mais j'suis pas comme tout l'monde°

MC : [purki]/

MB : ben parce que j'dors

MC : eh ben vous avez raison d'dormir mais c'est X santé XX

MB : écoutez ma pauvre femme si je n'dormais pas j'serais pas comme vous parce que j'aurais perdu la tête

MC : ah ben c'est ça

MB : ah oui ça c'est sûr si j'dormais pas j'perds la tête moi déjà que j'en ai pas d'trop

MC : mais oui c'est ça mais écoutez vous allez m'croire si vous voulez j'ai été SIX semaines sans dormir quand j'ai soigné mon bonhomme SIX semaines sans dormir

MB : sans dormir/

MC : sans dormir

P : <f<sans dormir>>

MC : ah oui sans dormir monsieur B.

P : j'écoutais pas moi

MC : parce que j'ai été j'ai été SIX semaines sans dormir j'ai été dans les derniers moments il m'disait •couche-toi° il fallait que j'couche avec lui encore fallait que j'couche avec lui y'avait rien à faire j'me couchais presque tout habillée •couche-toi° bon j'allais m'coucher deux minutes après •lève-toi XXXX° j'me relevais j'me mettais debout XXX fourneaux XXXXX là-bas

MB : oui oui j'sais bien

MC : [tʃi] qu'il m'disait •mais couche-toi nom de d'là° toutes les deux minutes comment vous vouliez que j'dorme moi/

MB : [(inaud.)

MC : [XXX comme ça j'ai été SIX semaines sans dormir j'devrais pas dire ça j'en ai honte de dire de [tʃe] XX ben quand ça a été fini vous allez m'croire si vous voulez

P : vous avez dormi/

MC : j'me suis couchée l'soir parce que la bonne femme qu'arrive c'est la mère la mère XX qu'a venu passer la première nuit

MB : ah oui

MC : j'me suis couchée j'me suis réveillée qu'à cinq heures du matin

P : ben dites donc

MC : j'étais colère XXX c'est quand même dégueulasse de dormir comme ça

P : ben dites donc pensez-vous y'a pas à -

MC : y'avait plus d'soin à lui faire l'malheureux X

P : y'a pas de honte quand on a travaillé comme ça

MC : oh j'ai été SIX semaines Madame B. croyez-moi si vous voulez SIX semaines SANS dormir j- je dormais pas↑ toutes les secondes il me d- il me criait il me disait que fallait que je me lève

MB : on gêne pas là non↑

MC : hein↑

MB : on la gêne pas↑ y'a peut-être [(inaud.)

MC : [ah non non non (.) ah mais il a peut-être ah non non non il n'a qu'à aller tourner plus loin sur la carrière bougez pas <acc<restez là restez là restez là restez là restez là>>

P: j'y vais

MC : c'est à MOI (cette cour-là ?) c'est à MOI ça

MB : ah bon c'est à vous ça↑

MC : oui mais malheureusement\ malheureusement\ i- ils jouent tout le temps à couler là-dedans\  
 MB : ah bon↑  
 MC : ils s- je n'ai qu- qu'à leur donner le droit de passage c'est tout  
 MB : ah bon↑  
 MC : mais XXXXXXXX la musique\  
 P: ah bon↑  
 MC : oui la nuit les trois quarts du temps i- ils mettent la voiture dedans vroom XX je dors XX tout à l'heure (RIRE) HEIN↑  
 MB : déjà que vous dormez pas trop  
 MC : mais oui\ (.) alors (.) XXX monter leur voiture plus loin hein↑  
 P: c'est les gens qu'habitent là c'est ça↑ c'est ceux qu'habitent là↑  
 MC : non non ceux-là c'est pas des gens qu'habitent là c'est un bonhomme qui vivait XXXX prenez un gâteau madame B.  
 MB : bah: oui  
 MC : et puis vous itou allez  
 P: merci bien  
 MB : merci la mère Catherine  
 MC : ça me fait plaisir parce que ça me fait passer une heure ou deux  
 MB : oui ça se fait bien mais j'comprends pas mais ça me fait- ça nous fait plaisir aussi nous  
 P: moi j'vous écouterai des journées entières  
 MB : des journées entières/  
 MC : ah oui  
 P : ah c'est sûr  
 MB : vous seriez pas lassée ma pauvre  
 MC : j'sais pas c'est possible  
 MB : vous vous laissez pas↑  
 MC : hein/  
 MB : vous vous laissez pas↑  
 MC : oh non bah y'a des coups ça dépend [tji] que je fais (.)  
 MB : tiens hé j'ai pas souvent vu quelqu'un comme vous  
 MC : ah bah écoutez y'en a d'autres si les gens en avaient la volonté (.) y'en a qui n'ont pas de volonté {du tout ; itou} monsieur B. hein↑  
 P: ah bah c'est sûr  
 MC : c'est vrai↑  
 P: c'est vrai\  
 MB : oh oui mais vous en avez pour en revendre  
 MC : (RIRE) j'en ai pas revendu  
 P : vous avez XX/  
 MC : j'l'ai gardée pour moi  
 MB : oh vous avez du café qui sent bon  
 MC : oh oui (.) je sais pas si il est bon  
 MB : oh il est PARfait mère Catherine  
 MC : ben tant mieux (inaud.)  
 (coupure)  
 MC : XXXXXXXX dire tout ça  
 P : ah non j'fais pas écouter ça à n'importe qui  
 MC : oh non  
 P : ah non c'est personnel XX ça c'est pour le patois  
 MC : ah oui c'est ça  
 P : mais sinon c'est:

MB : ah non c'est personnel ça  
 P : ah non j'fais pas entendre ça à tout le monde  
 MC : ah non  
 MB : ah bah non ce serait pas (inaud.)  
 MC : pour rigoler pour rigoler pour rigoler  
 P : la chanson oui la chanson  
 MC : ah oui  
 MB : ah la chanson  
 MC : XX vache  
 P : la chanson de la vache noire  
 MC : ça m'est revenu l'autre jour que je dormais pas↓ (.) j- je dis que je suis-t-y BEte j- j'ai pas pensé à leur chanter la vache noire (RIRE)  
 P : j'avais plus de place  
 MC : hein↑  
 P : j'avais plus de place sur mes bandes  
 MC : ah bah c'est tant mieux  
 P : j'avais plus de place  
 MC : bah non vous aviez plus de place mais je vous l'avais dit en commençant  
 P : ah bah oui d'accord  
 MB : oui en commençant oui d'accord (1'') j'vois pas la télévision vous l'avez pas↑  
 MC : ah dieu merci XXX ça  
 MB : ah bah c'est comme nous\  
 P : c'est comme nous\ (.) on l'a pas non plus\  
 MB : ah non puis on {n'en ; en} veut pas  
 MC : j'l'aime pas itou  
 P : ah quand on l'a on la fait marcher jour et nuit  
 MC : mais oui\  
 P : chez mon frère ça marche jour et nuit [tout l'temps  
 MC : [heu:la mais j'ai mon garçon ma belle fille quand elle s'est mariée heula j'en étais MALade qu'elle l'avait j'en étais MALade hein↑ je m'en allais par là-bas elle ét- j'm'en allais pour soigner les poules et (inaud.) ses veaux et puis le restant du temps UN APRES-MIDI de temps elle était debout là comme ça OH↓  
 P : c'est incroyable  
 MC : XX sur les nerfs [(inaud.)  
 MB : [elle XX celle de Caen↑  
 MC : <f<non non non non non non XXXX>>  
 MB : ah bon↑  
 MC : à présent c'est fini elle n'en reveut plus el- elle en a avalé assez comme ça HEU:la vous savez elle le dit aussi elle dit •à présent je ne v- je veux plus l'entendre même°  
 MB : ah voyez-vous↑  
 MC : elle en elle en a trop XX  
 MB : c'est ça oui peut-être ah moi j'aime pas la télévision  
 MC : XXXXX lapin(s) on lui apportait X elle était debout XXX comme ça (.) sans ciller/ HEU:là je disais •mon Dieu mon Dieu° (RIRE) ça m'en rendait malade d'avance (RIRE)  
 P : chez Laurent ils la mettent mais ils la regardent pas elle marche ou bien ils mangent ou bien ils bavardent mais y- y'a le bruit tout ça  
 MB : oh le bruit de fond  
 P : c'est fatigant brr  
 MC : ah oui\ c'est fatigant\  
 P : quand elle marche j'y reste jamais plus d'une demi-heure (.) parce que:

MC : ah c'est vrai c'est FATigant ça que je trouve moi mais XXXX mon poste je l'aime bien mon poste  
(.) mais: quand je travaille faut que je travaille à guetter m- m- mon bonhomme mon canevas et tout  
ça je ferme le poste

MB : ah bon↑ même ça↑

MC : ah oui ah oui parce que je v- je veux être attentive à mon travail je veux pas être embêtée hein↑  
c'est ça

MB : ah mais moi non je tricote ou je l-

MC : ah bien tricoter oui

MB : [ah bon/ ah oui/

MC : [a::h bon Dieu oui j'ai fait des tricots j'ai fait des tricots c'est-y jusqu'à même une heure du  
matin à faire ça je dormais pas je dis •XXX que je me relève pour faire un tricot° je me couchais je d-  
je dormais pas je me relevais je dis •je vais me relever° j'ai vu me promener dans la cour pendant  
j'sais pas combien de temps pour ne pas rester p-pour me faire dormir mais

MB : oh enfin c'est malheureux d'être comme ça/

MC : ah: oui

MB : [(inaud.) chambre

MC : [à présent ça va mieux il m'a donné du sirop (RIRE) XXXX j'm'endors

MB : ça doit v- vous paraître bon/

MC : oui

MB : ça doit vous paraître bon quand même/

MC : comment↑

MB : <f<ça doit vous paraître BON/>>

MC : ah oui je dors bien y'a des coups je dors pas toujours aussitôt aussitôt aussitôt mais enfin je  
dors quand même  
(bruit de voiture)

MB : (inaud.)

MC : (inaud.) vous dérangez pas vous dérangez pas i- i- ils n'ont qu'à aller tourner sur la carrière c'est  
bien fous le camp vous gênez pas de ça

MB : vous ent- vous entendez du bruit ça veut dire

MC : comment↑

MB : ça vous fait du bruit ça↑

MC : HEU:là mais quelquefois y'a pire que ça y'avait deux vieilles qu'avait du mal à démarrer (en  
imitant le bruit d'une voiture) oh

MB : mais en- mais enfin d'où ils viennent ces gens là↑ c'est

MC : c'est pas de l'Eure ça ils ont une deux chevaux eux

MB : mais oui mais il viennent d'où alors- pourquoi- ils viennent chez vos voisins alors↑

MC : oui\ a::h mais attendez XXXXXX

MB : des jeunes gens- y'a deux garçons hein/

MC : oui c'est ça il joue de la musique alors tiens il s'en va

P : il joue de la musique↑ il joue de la musique↑

MC : comment↑

P : il joue de la musique↑

MC : oui il- il joue de la m- il joue de la m- il joue de la musique dans le jardin

P : il redémarre

MC : il redémarre il fait il fait marcher sa voiture il est coiffé (RIRE)

MB : (inaud.) ne vous dérange pas

MC : ne vous gênez pas

MB : ah bah ça me gêne pas

MC : ne vous gênez pas de ça

MB : c'est pas moi qui [(inaud.)

MC : [mais non il [muzi] de l'essence XX  
P : qu'est-ce qu'il fait comme musique/  
MC : hein ↑  
P : qu'est-ce qu'il fait comme musique/  
MC : oui il joue de la musique et puis de la XXX batterie il joue euh  
MB : parce que c'est- c'est un petit XX ça ↑  
MC : avant il faisait il jouait de la musique là dans l- dans leur maison et là dans la cave pas dans la cave mais dans le machin qui où que c'est qu'il couche XXX la nuit la nuit à une heure du matin qu'il faisait je pourrais pas dormir là-dedans moi  
MB : mais c'est les deux petits Durand alors ↑  
MC : oui  
MB : qui jouent de la musique tous les deux est-ce que le deux jouent XXX  
MC : ah bah y'en a un qui joue de la batterie et l'autre qui joue de la musique c'est pas [tʃi] moi je sais pas [tʃi] qu'c'est que cette musique-là j'en sais rien mais ils jouent de la musique tous les deux maintenant  
MB : oui et ils sont avec monsieur M. alors ↑  
MC : oui (.)  
MB : ah bon (.) bah je les connais plus alors  
MC : c'est le professeur d'accordéon comment qu'il s'appelle euh:  
MB : je ne sais pas  
MC : Guilbert pas Guilbert comment ↑ ah j'm'en rappelle pas c'est lui qu'a appris à la petite- à la petite euh:  
MB : ah la petite  
MC : XX  
P : XX oui  
MB : ah bah c'est une femme  
MC : ah non ↓  
MB : ah bah maintenant c'est une femme qui  
MC : ah mais peut-être c'est un homme Guilbert pas Guilbert comment que c'est  
MB : ah ben je ne sais pas comment qu'elle s'appelle mais elle a le premier prix dites-donc\  
MC : mais oui oh elle se débrouille bien quand même hein ↑  
MB : l'autre jour sa mère est venue  
P : Annie Annie  
MB : Annie oui  
MC : oui  
MB : premier prix d'accordéon  
MC : mais oui  
MB : à Caen l'autre jour [premier prix  
MC : [elle est- elle est- elle est douée pour ça elle XXXX comme elle est XX c'est incroyable  
MB : elle est- elle est même handicapée enfin ça n'empêche pas elle a le pouce qui n'a pas- le pouce vous entendez le- le petit doigt qui n'a pas poussé il manque ça  
MC : ils sont handicapés ces j- ces gamins-là  
MB : oui oui elle en a qu'une évidemment mais les autres ont pas vécu  
MC : comment ↑  
MB : elle a eu- elle a eu d'autres enfants/  
MC : ah bah elle a eu deux garçons ils étaient- ils étaient comment mongoles tous les deux  
MB : tous les deux/  
MC : elle peut pas en avoir XX pareil  
MB : oui

MC : je sais pas de [tjik] ça tient  
 MB : la petite je sais pas eh la petite et quand même  
 MC : elle est PAS normale je crois PAS qu'elle soit normale elle est peut-être normale mais (.) c'est vrai qu'ils sont pas (grands ni l'un ni l'autre ?)  
 P: ils sont tout petiots oui  
 MC : ils sont petiots itou eux hein↑ prenez un gâteau hein/  
 P: on entend le train là c'est incroyable  
 MC mais oui mais il passe pas loin là  
 MB : on est à côté (.) on est à côté là  
 MC : allez madame prenez-en un  
 MB : un petit beurre c'est ça que j'préfère  
 MC : eh bah prenez  
 P: moi j'vais prendre un petit sablé  
 MC : ça y est c'est pas des sablés  
 P: c'est des galettes\  
 MC : c'est des galettes\ (.)  
 MB : voilà  
 MC : ouais (.)  
 MB : Léon XX/ le voyez-vous quelquefois↑  
 MC : oh mais oui souvent d'abord XXXX  
 MB : vous trouvez pas qu'il a changé↑  
 MC :OH↓ que voulez-vous il a vieilli  
 P: oh oui il a vieilli  
 MC : il était pec- il était impraticable ce bonhomme-là de le voir comme ça  
 MB : oh mais moi aussi  
 MC : il a le nez long mon vieux XXX  
 MB : j'ai demandé à sa femme  
 P: impraticable↑ que vous dites impraticable↑  
 MC : oh oui impra- (RIRE)  
 P : qu'est-ce que ça veut dire impraticable↑  
 MB : j'sais pas j'ai pas compris j'ai pas compris  
 MC : c'est impraticable de le voir comme il est dans la situation qu'il est vu comment qu'il est\ (.) après l'avoir vu comment qu'il était\  
 MB : j'ai demandé à sa femme l'autre jour j'ai dit •Léon est-y malade/° •non° qu'elle m'a dit j'ai dit •il a changé° il a ÉTÉ malade (.) mai:s ça va mieux  
 MC : oh mais cette année là il a encore vieilli cette année il encore vieilli il ira pas XX de la Sainte Vierge ni à la Saint Père\  
 MB : il va il va mourir  
 MC : OH NON il va pas mourir hé: il est encore pas arrivé à mourir  
 MB : il va pas mourir tout de suite mais il a changé [il est méconnaissable  
 MC : [mais (en se râclant la gorge) écoutez vous causez des gens (qu'ont pas bu mais y'en a qu'on bu vous voyez ?)  
 MB : ah moi je trouve que si heu:la la pauvre malheureuse  
 P: qui ça↑  
 MB : Léon XX  
 MC : il buvait comme ça X tous les jours  
 MB : ah oui  
 MC : elle en a elle en a vu de dures la XX  
 MB : oh j'me doute bien  
 MC : a:h elle était malheureuse avec lui

MB : jamais elle se plaint  
 MC : elle couchait dehors  
 MB : ah bon↑  
 MC : tout pendant que la bonne femme était là qu'elle av- qu'elle avait sa lucidité la bonne femme elle prenait son parti XXX  
 MB : ah bon/  
 MC : mais mais  
 P: Joséphine↑ Joséphine↑  
 MC : mais oui (.) oh vous savez ça aurait bien été XXXXXX de son vélo (1'') il boit encore il boit encore  
 MB : ah bon↑  
 MC : XXXXX  
 MB : ah bah en effet\ XXX est-ce qu'il a pu changer/ il a perdu combien/ je ne sais pas\ de kilos/  
 MC : il n'a plus de force il m'a dit- il m'a dit qu'il n'avait plus de force à travailler  
 MB : ah bah c'est forcé\ d'après ce que je le vois [j'l'ai rencontré (inaud.)  
 MC : [ah c'est le nez que je trouve il a le nez à ra- allongé  
 MB : il a un teint il a il a le teint comme XXX  
 MC : oh oui le malheureux  
 MB : il a PLUS une couleur plus une couleur  
 MC : d'abord il a XXXX il a été il a été à Caen XXX combien il a été de temps/ trois mois/ trois quatre mois il est parti à Caen/  
 MB : ah bah il y a longtemps de ça  
 MC : ah oui mais il est-y guéri comme il faut/  
 MB : ah bah c'est ça c'est peut-être ça qui revient XXX la tuberculose y'a une dizaine d'années oh y'a bien dix ans hein↑ y'a longtemps en tout cas  
 MC : oh oui y'a bien dix ans ah oui parce que il a pris sa retraite av- avant l'âge hein↑  
 MB : avant l'âge à cause de ça  
 MC : oui  
 MB : non mais quand ce sera ça XX qui reprendrait ça m'étonnerait pas  
 P: peut-être bien  
 MC : j'sais pas  
 MB : j'écoute à la radio j'vais pas parler trop fort parce que ça enregistre ça  
 P: non non j'ai arrêté  
 MC : <f<c'est-y fermé↑>>  
 P: non non j'ai arrêté j'ai fermé j'vais le remettre si vous voulez  
 MB : oh mais non  
 MC : oh non non mettez pas ça parce que  
 P: c'est bon j'arrête  
 MB : y'a cinquante pour cent des lits dans les hôpitaux occupés par les alcooliques  
 MC : ah: ben en effet\  
 MB : par les alcooliques malades euh:  
 MC : mais oui  
 MB : tuberculose en général  
 P: y'a un malade sur deux qui l'est par la boisson  
 MC : mais oui par la boisson  
 MB : c'est triste hein/  
 MC : c'est malheureux de boire comme ça hein/ quand même/  
 MB : ça devient une maladie  
 MC : ah mais moi si j'meure un jour nous pourra pas dire que j'étais alcoolique hein (RIRE)  
 MB : mais moi non plus  
 P: moi itou

MB : et toi non plus

MC : ah non

MB : personne de la famille

MC : ah non tant mieux c'est malheureux ça\

MB : ah oui c'est triste\

MC : ah mais Thierry ça va mieux quand même hein/

MB : ah j'suis contente hein

MC : il va mieux ça Thierry/

MB : ah nettement et j'crois que cette fois il est bien parti

MC : ah oui

MB : il a récidivé vous savez↑

MC : mais oui hé bah écoutez c'est entre nous que nous dit ça mais je crois que sa femme ne le comprend pas

MB : il est difficile à comprendre

MC : oh madame mais quand même\ quand même\ c'est vrai il est malheureux même

MB : il a été difficile à comprendre pendant un moment j'vous assure

MC : c'est un bon garçon pourtant

MB : mais oui

MC : il est travailleur et tout j'ai travaillé avec lui moi chez madame chez madame euh: comment qu-  
(.)

MB : ah oui j'vois ce que vous allez dire

P: [pakari]↑

MC : chez madame [pakari] j'y allais XX chez madame [pakari] j'ai fait toutes les maisons moi (RIRE)  
toutes les maisons vraiment je les ai faites bientôt

MB : forcément une personne honnête

MC : j- j'ai été à l'hôtel com- j'ai été à l'hôtel hum

P: de la gare↑

MC : des sports\

P: des sports voyons↑ sur la place↑ sur la place↑

MC : hein↑

P: c'est- c'est lequel↑

MC : oh non XX pas XXXXX de la maison

P: ah oui d'accord

MB : (inaud.)

MC : ah j'savais pas combien qu'ils lavaient de draps VINGT-CINQ draps ils lavaient là j'pouvais pas  
rincer à le lavoir j'étais obligée d'aller rincer le lendemain j'lavais tous les vendredis et le samedi  
matin j'allais

P: au lavoir au lavoir↑

MC : oui au lavoir

P: XXXXXX

MC : c'était tous les draps de l'hôtel mais

MB : oh il me semble vous avoir vue XX

MC : mais et puis toutes les nappes autrefois c'était pas des nappes de papier qu'ils avaient avant  
c'était des nappes d- de machin\

MB : du tissu

MC : heu:la heula oh j'en BAvais elle était pas simple pour payer aussi parce que elle payait bien elle  
donnait bien elle donnait bien trois francs quatre francs de plus

MB : oui oui d'accord

MC : oui oui elle était pas:

MB : et trois francs quatre francs ça avait de la valeur à ce moment-là

MC : mais oui à partir de là-bas

MB : maintenant y'en a plus

MC : ça n'a plus de valeur\

MB : ah non

MC : ah non mais vous savez pas que pendant que j'travaillais chez XX j'y arrivais à trois heures et demie le matin et j'm'en retournais à six cinq heures et demie cinq heures et demie putain cent francs c'était pas assez cher\

P: ah non c'est pas beaucoup

MC : c'était pas assez CHER\

MB : dites-donc au prix de l'heure XXX marchait à l'heure

MC : oui alors il avait venu me redemander comment: a- [awɛd] à vrai dire il revient (*en l'imitant*)

•a::h après vous venez dépanner à maison a::h°

P: qui ça↑ ah (RIRE) c'est l'Américain↑ non↑

MC : oui

MB : ah oui

MC : [j'ai dit •oui j'vais y aller°

P: [c'est XXX le père↑ le grand là↑

MC : comment↑

P : XXX l'Américain↑

MC : oui il m'dit •a::h v- ah vous madame cat vous pouvez pas venir à la maison pour dé- dépanner y'a personne XXX café le matin° j'ai dit •bon j'irai demain matin comptez sur moi° seulement quand la machine à café était mise j'y arrivais qu'à cinq heures comprenez-vous↑ (.) mais (.) je m'y en va un coup ça a été c'était j'voulais plus aller j'étais trop gentille

MB : oui j'comprends oui

MC : et puis c'était pas encore la faute du café mais l'après-midi fallait refaire tout le nettoyage les demoiselles étaient au bar elles se mettaient du rouge à la goule elles se (peignaient ?) elles faisaient tout ça les vieux qui étaient dans la laverie il fallait qu'ils ramassent toute la saloperie\

MB : [ça met en colère des trucs comme ça

MC : [mais c'est la vériTÉ\

P: j'vous crois j'vous crois

MB : j'vous crois

MC :bon et puis (le poisson ?) à faire tout ça ah après avoir fait tout ce que j'avais fait alors (.) bon je dis le premier coup j'dis rien le deuxième coup voilà qu'il rarrive quinze jours ah j'étais là il m'dit •oh vous madame cat quand vous cherchez faudra me dépanner° j'dis •j'veux bien y aller mais° j'lui ai dit •j'fais la cafetière à café j'la lave et j'fais le café le matin j'lave la cafetière à café jusqu'à midi et demie° je dis •vous me donnez pas dix livres j'm'en fous mais° j'lui dis •j'm'en va XXX° et bah il a pas voulu ou bien j'lui dis •XXXXXXXX° bah j'lui dis •faites votre café j'y va pas° et j'y ai pas été

MB : et bah vous avez bien fait

MC : c'est pas bien fait que vous croyez↑

MB : oh il profitait de vous

MC : j'dis quand même↓ et il avait la sœur e- e- et ma sœur et puis tout et puis encore l- les écoutez c'est pas pour dire les ménagères étaient propres à rien elles a- elles foutaient tout de travers dans la laverie ramasse ça si tu veux et si tu veux pas j'irais non non oh non j'les ai engueulées pourtant je vous garantis que XX cassais quelque chose ah bah oui parce que je sais bien [tʃi] qu'c'est que de travailler même quand même hein↑ nous arrivait le matin elles avaient [latʃi] les pommes de terre dans la (RIRE) dans la laverie tout était à traîner partout fallait que nous ramasse ça avant de se mettre à travailler\

MB : oh

P: y'a du boulot hein chez les XXX\

MB : c'était du boulot bien sûr

P : c'est c'est une maison sens dessus dessous ça la maison\

MC : ah oui

P : parce que j'ai donné du cours au gamin Marco Marc j'sais pas si vous connaissez/

MC : Marc oui le gamin oui

P : c'est le troisième non↑ il a quatorze ans maintenant\ il était pas fort en orthographe

MC : ah non

P : j'lui avais donné des cours y'a quatre ou cinq ans\ Marc j'y allais le jeudi matin\

MC : euh oui

P : j'montais là-haut

MC : ah oui

P : mais c'était la pagaille

MC : heu::[la

P : [INCroyable

MC : ma p- écoutez

P : ça remontait ça redescendait partout (.) [les cartouches en haut

MC : [mais j- écoutez écoutez je vais vous dire de [tʃe] vous n'allez [pas me croire] mais croyez-moi parce que c'est vrai

P : [INCroyable]

MC : parce que à présent elle a pris du poil de la bête euh comment sa femme à ad- à à [awəd]

P : comment vous l'appellez↑

MC : sa f- (RIRE) [awəd] qu'on l'appelle [awəd] vous ne savez pas [tʃi] qu'ça veut dire

P : non non

MC : Arthur

P : ah bon↑ (.)

MC : (RIRE)

MB : il s'appelle Arthur il s'app-

MC : oui il s'appelle Arthur

P : [awəd]↑

MC : oui [awəd] [l'Américain

MB : [l'Américain l'Américain

MC : c'est Madame XX qui me l'a dit à moi Mad- sa femme enfin je lui dis ●mais pourquoi que tu l'appelles [awəd]° elle me dit ●parce que c'est son nom c'est son nom Arthur: r° a::h oui un Américain qui s'appelait [awəd] vous savez (RIRES)

P : vous vous c'est Madame Cat c'est ça↑

MC : Oui Madame Cat

P : Madame Catherine

MC : c'est (inaud.) qu'on m'appelle comme ça qui m'appelait comme ça oui

P : la mère Cat

MC : alors un beau coup le gamin était malheureux malheureux

P : lequel↑ Marc↑

MC : euh non l- le dernier

P : le dernier

MC : le dernier il était malheureux il avait XXXXXX sorti le malheureux petit gamin j'avais dit XXXXXXX ça c'est pas difficile le petit gamin XXXXXX écoutez peux pas Madame XX m'a dit elle m'a dit un peu ●ma pau:vre madame Catherine ma maison a changé° parce que elle était capable Madame XX vous savez

MB : ah oui c'est sûr

MC : oh::lalalala eh ben oh non c'est un incroyable le gamin elle prend le gamin sur ses genoux et puis elle elle avait découvert le lit et le drap était percé (elle tape du poing sur la table) heula et monsieur [tji] qu'il va dire il y avait un grand trou dans le milieu du drap XXXXX ça

MB : heula mon Dieu oui (RIRES)

MC : XXXXX ça vous pouvez venir chez nous mon drap mes draps sont pas percés au moins c'est-y parce que ils ont moins d'orgueil

MB : oh oui oui

P : oui c'est de l'org- ils ont moins d'orgueil quoi

MC : ils n'ont pas d'orgueil

MB : du tout du tout

MC : oh ça s'appelle de la cochonnerie ça hein↑ quand même

MB : oui c'est du laisser-aller ça

MC : c'est du laisser-aller ça mais vous savez elle a repris du poil de la bête c'est mieux à présent tant mieux parce que madame XX m'avait dit j'allais la voir là-bas quand elle est arrivée à sa maison (.) elle a dit ●ma p- ma pauvre madame Catherine ma maison elle a changé° elle lui avait laissé une belle [carpette ?] dans le machin c'était du poil blanc (RIRES) il était coloré (RIRES) heula heula ma p- c'est malheureux ça

MB : oui c'est triste oui

MC : oh oui

MB : et c'est sa propre fille

MC : mais oui et dans la salle de bain si vous aviez vu ça

MB : ouh mon Dieu oui alors là

MC : si vous aviez vu la la baignoire j'aurais pas voulu me baigner dedans (RIRES)

MB : heula c'est triste quand même

MC : y'avait sans mentir je mens pas vous savez je devrais pas dire ça mais je le dis quand même parce que c'est trop cochon XX il y avait plein de traces comme ça dans la baignoire je sais pas ce qu'ils avaient baigné là-dedans

MB : (inaud.) les uns après les autres

P : faut pas que je fasse (inaud.) ces trucs-là (RIRES)

MC : tous tous dans la même eau (RIRE)

MB : non mais c'est pas difficile vous savez/ quand quand si vous ne lavez pas à mesure il s- regardez une cuvette une cuvette

MC : mais oui c'est vrai

MB : si vous ne lavez pas c'est pas

MC : mais oui

MB : mais même même oh XXX je vois l'évier moi

MC : o::h c'est vrai

MB : j'aime mieux vous dire que c'est maniaque

MC : oh mais même le mien il est propre itou j'ai pas d'égouts chez nous là

MB : ah non il y a pas d'égouts/

MC : y'a pas d'égouts

MB : ah c'est embêtant hein

MC : a::h oui mais il y a un seau par derrière là-bas quand il est plein je le vide il déborde jamais

MB : ah mais ça vous donne du mal ça aussi

MC : ah: ben tant pis je m'arrête pas comme ça (RIRES) il devait toujours me faire un égout seulement comme c'est enfoncé dans terre comprenez-vous↑ faut qu'ils fassent une tranchée d'une profondeur pour aller plus loin là-bas

MB : bien sûr oui

MC : ● laissez-ça comme ça vous creusez pas la tête je vais m'arranger° d'abord j'ai un évier mais mon évier à moi il est creusé il est creux c'est un évier profond alors je mets une cuvette dedans si l'eau doit benner ça tombe dans la cuvette déjà ça tombe pas dans le machin

MB : c'est ça c'est ça

MC : ah oui

MB : oui comme ça vous n'avez pas besoin

MC : ah oui faut s'y prendre comme ça parce que:

MB : vous n'êtes pas difficile

MC : ce coup-là

MB : on va vous laisser (inaud.)

MC : mais nan mais écoutez moi moi pour rien j'y étais avec Monsieur XX j'en étais MALADE pour ce XXX

P : [le drap percé↑

MC : [d'voir ça le drap percé la couverture en l'air comme ça le drap percé et puis le gamin avait pissé dans le lit (.) heu:la (1') ah j'en étais malade j'en étais malade moi de ça

MB : oui parce que vous qui étiez moins aisée vous (inaud.)

MC : Monsieur XX aurait dû me le dire avant de monter en haut on va changer vos draps

MB : on va changer vos draps on va changer vos draps

MC : hein↑ oh c'est vrai

MB : oui

MC : oh non (.) oh:

MB : ils en v- ils en voient les médecins vous savez

MC : elle avait une sœur c'est pas pareil sa sœur vous savez Marie H. là

MB : ah oui elle est plus

MC : oh:: elle est propre comme un sou

MB : Madame ah oui

P : elle habite à Bayeux non↑

MC : elle est marchande de laine non↑

MB : ah mais elle n'est plus marchande de laine elle tient un bar là-bas là à comment:

P : à Tilly

MC : à Tilly

P : d'accord

MB : ah je savais pas

MC : oui j'ai été la voir j'ai été la voir là-bas (.) ah oui elle est bien

MB : c'est possible oui elle e- ell-

MC : ah oui mais c'était pas la même

MB : ah c'était pas la même fille

MC : ah non non mais la fille à à Monsieur [awɛd] où [tʃi] qu'elle est/

MB : à monsieur↑

P : à monsieur↑

MC : à à a monsieur [awɛd]

P : ah:la grande là

MC : elle est dinGO (RIRES) un brin hein↑

P : comment elle s'appelle déjà/ Colette

MC : c'est malheureux d'être comme ça

MB : ben oui

MC : elle a pas elle s'est pas droguée cette fille-là quand même

P : ah non mais elle est sous tranquillisants vous savez/

MC : hein↑

P : elle prend des somnifères pour dormi:r des machins pour s'calmer

MC : oh el- el- elle est droguée  
 MB : oui peut-être  
 MC : XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX de quelque part XXXXX  
 MB : elle est sympathique peut-être  
 P : elle est gentille  
 MC : elle est drôlette  
 MB : je vois quand j'allais à la messe  
 MC : pourtant les gamins ils sont pas bêtes les autres hein ↑  
 P : non c'est vrai Alain il est pas bête Alain  
 MC : ah non ah non  
 P : il est dentiste  
 MC : il est dentiste c'est c- XXXXXXX là  
 MB : ah bon (.) il est reçu maintenant  
 MC : oh oui  
 MC : il passait son dernier examen  
 P : oh il est je crois qu'il est dentiste euh en collaboration avec un autre  
 MC : avec un autre ah oui c'est ça  
 P : ils sont à Lisieux ou à Evreux je sais plus à Lisieux  
 MC : ah oui peut être qu'il est pas encore XX tout à fait  
 P : et il travaille un mois sur deux quoi  
 MC : ah oui  
 P : et il gagn- il gagne de l'argent  
 MC : ah oui  
 MB : c'est l'aîné non/  
 P : c'est l'aîné non c'est Colette l'ainée je crois  
 MB : ah c'est Colette  
 MC : c'est Colette l'ainée oui  
 P : puis après y'a Steve  
 MC : mais oui  
 P : Stevie Stevie  
 MC : mais qu'est ce qu'il fait lui ↑  
 P : je sais pas  
 MC : il sait faire XXX comme un âne XXXXXXX le gamin là il avait des pét- je vous ai pas dit ça hier vous allez rigoler je m'en vais à la X j'entendais des pétards qui pétaient  
 P : attendez attendez (RIRES)  
 MB : on va pas vous laisser la mère Catherine  
 MC : hein ↑  
 MB : vous avez l'air lassée  
 MC : mais non mais non je suis pas lassée vous gênez pas de ça  
 MB : bon bah les pétards alors on partira après les pétards  
 MC : oui c'est ça et ben je m'en vais de là j'entendais les pétards qui partaient je me demandais qui que c'est qui faisait partir les pétards bon je m'en vais à la ville moi euh faire mes courses la X la X la X Georges il me dit comme ça ●y'a les gamins ils font le fou à faire péter des pétards ils font peur aux chevaux° ah je dis ●ils vont pas y être longtemps° (RIRES) j'arrive là-bas je descends de vélo il avait mis un pétard tout près pour me faire peur à moi comprenez-vous/ (d'un ton énervé) ●bon sang de bon sang bon sang qui m'a fait ça°(1') j'ai dit (elle tape du poing sur la table) ●XXXX tirer ce pétard-là tout à l'heure tout à l'heure° et puis je lui ai dit ●foutez le camp foutez le camp autrement je m'en vais chercher les gendarmes (RIRES) et le garde champêtre° (RIRES) ●euh non madame euh non° (RIRES) ●euh non madame° qu'il me dit ●euh non madame vous n'allez pas XX les gendarmes je vais vous donner ma boîte d'allumettes° (RIRES)

P : méchants gamins

MC : il avait deux boîtes d'allumettes XXXX il me les a données toutes les deux et puis il y en avait un qui avait encore deux allumettes à la main et qui me dit ●tenez madame j'ai encore deux allumettes° (RIRES) oh je rigolais pas parce que j'ai j'av- je faisais vilain mais quand j'ai été partie plus loin je pouvais pas m'empêcher de rire y'avait rien à faire j'ai dit ● allez foutez le camp foutez le camp° ● nous s'en va nous s'en va° ils ont pris leurs vélos et puis les voilà partis ●foutez le camp foutez le camp je m'en vais XX les gendarmes° ●n'y allez pas madame mais nan y'allez pas je vous donne mes boîtes d'allumettes° (RIRES) ils faisaient pas p- écoutez Monsieur B. X pas plutôt X ça ils faisaient partir des pétards là avec des allumettes mais les routes qui sont sèches à tout à l'heure ils foutraient une allumette dans le chemin dans dans la dans le fossé

MB : oui oui

MC : il foutraient le feu comme ça

P : c'est vrai

MC : c'est-y vrai↑

P : mais oui

MB : ils s'étaient cachés de leurs parents si ça se trouve vous savez

MC : hein↑

MB : ses p- les parents le savaient peut-être pas

MC : oh les parents (*coupure*) y'en avait un qui avait cinq ans et l'autre qui en avait huit croyez-vous je les aurais foutu XXX si ça avait été les miens

MB : mais oui pff

MC : des tours comme ça ils foutraient le feu à une maison ils foutraient le feu dans les XX secs qui sont dans mon

P : c'est vrai en été

MC : ah mais quand même

MB : vous savez TOUS les gamins c'est dangereux hein dans l'enf-

MC : oh ils peuvent aller foutre des pétards par là-bas je m'en fous pas mal mais qu'ils viennent pas i- ils vont pas y revenir

P : ah c'était là↑ c'était au bout là↑

MC : non un peu auprès de la piste à monsieur à monsieur XX vous savez là au coin là

MB : avant d'arriver au stop↑

MC : oui oui

MB : avant le grillage oui oui

P : avant chez monsieur

MB : nan nan avant d'arriver au stop là Pie:rre

P : devant chez XX là/

MC : oui avant de chez XX bien avant au tournant de la route au petit machin-là

MB : comment elle s'appelle la personne qui habite à gauche là↑ qui elle est marchande elle est marchande de rien mais enfin qui travaillait chez: chez: Léon/

MC : XXXXXXXXXXX

MB : elle XX toujours

MC : c'est c'est la ville mais c'est une femme Germain

MB : Germain voilà

MC : parce que XXXX parce que elle était XXX

MB : elle est décorée de: du don du sang

MC : a:h oui ah mais oui ah mais ça elle en donne du sang elle en donne

MB : mais je sais bien elle en donne encore

MB : ah mais oui (inaud.)

MC : vous en donnez toujours vous↑

MB : ah non plus maintenant après soixante ans

P : ah mais nous en en a donné j'en beaucoup moi

MC : ah mais moi je serais jeune j'en donnerais itou ça devait faire du bien ça assainit ça (RIRE) ça fait du BIEN de donner du sang

MB : ça fait pas de mal du tout

P : oui oui j'y suis allé oui mais j'ai plus l'occasion ils me convoquent à Littry et je suis à Falaise en général

MC : ah oui c'est ça

P : bon alors

MC : mais Roger il pouvait pas en donner il se trouvait malade

MB : ah tiens c'est curieux

MC : c'est drôle hein/

MB : Madame Duquesne non plus elle s'était trouvée malade une fois je ne sais pas si elle y retourne

MC : c'est c'est une XXXX

MB : mais enfin ça dépend des personnes il faut pas en donner quand c'est comme ça

MC : ah ben XX raison

MB : j'aurais j'aurais été plus forte mais fallait pas qu'il m'en prenne beaucoup parce que

MC : ah faut pas qu'ils vous en prennent vous n'en avez déjà pas de trop

MB : ah mais c'est terminé maintenant c'est terminé

MC : mais moi j'en ai du sang dans la peau (RIRE)

MB : (inaud.) oh moi aussi si j'avais l'âge encore j'en donnerais

MC : mais oui

MB : aussitôt que X est parti j'ai été il est parti au mois de novembre j'y ai été au mois de janvier XXX toujours marché

P : mon frère avait voulu y aller à cette époque-là justement il était nerveux il y est allé en courant et puis il était fatigué à l'époque ils lui prennent la tension VINGT de tension

MC : heula dites donc

P : dites-donc

MB : ils lui ont pas pris/

P : ils lui ont pas pris

MC : Ils lui ont pas pris

P : non

MC : c'est trop de tension d'abord

MB : il a plus le temps maintenant

P : maintenant bon il a pas vingt de tension hein

MC : mais j'ai fait prendre ma tension là-bas à la clinique j'ai quatorze sept c'est bien

MB : ah c'est drôlement bien (RIRES)

MC : eh je peux regaloper à présent (RIRES)

MB : c'est parfait

MC : XX il me dispute tout le temps il me dit ●vous devriez aller faire prendre votre tension vous devriez y aller vous devriez y aller° j'ai dit ●oui oui je vais y aller je vais y aller ne vous en faites pas° je lui dis ●ça y est ah b- vous allez plus crier maintenant° (RIRES)

MB : ben non quatorze sept c'est bien

MC : hein ↑

P : quatorze sept c'est bien

MC : mais parce que le dernier coup que j'y avais été (chez Monsieur XX ?) j'avais VINGT

P : ah mais

MB : comment ça se fait/

MC : le bouchon de la marmite sautait (RIRES)

MB : (inaud.) fatiguée

MC : hein ↑

MB : vous aviez été contrariée

MC : ah mais j'avais été contrariée

MB : ah contrariée

MC : c'est de la contrariété que j'avais

MB : ah ben aussi oui

MC : ça m'avait pris sur les nerfs alors c'est ça

P : ah oui ça monte vite hein ↑ quand on est énervé

MC : ah

MB : moi je n'ai pas de tension nerveuse du tout je crois pas j'ai toujours une très bonne tension

MC : et puis d'abord je savais que j'avais pas de tension je dormais bien tout ça je n'étais pas malade quand nous a de la tension nous doit pas être bien quand même la tête et tout ça XXXX y'a rien à faire

MB : je sais pas oui peut-être je ne sais pas

MC : ah: si madame

P : si c'est vrai (inaud.)

MC : ah vous n'êtes pas bien et le sang est fort et tout ça

MB : je sais pas je ne sais pas ce que c'est que la tension excessive mais enfin il n'y en a pas eu chez nous ah bah si Laurent malheureusement

MC : oui enfin attention il était peut être fatigué itou

P : oui c'est ça

MC : c'est ça

P : il a pas ça maintenant hein

MB : ah non non non

P : ah non il se porte bien

MB : ah mais à ce moment-là je crois que c'était ton père je crois

MB : oui XXX comme (à l'habitude ?)

MC : ah oui c'est ça

MB : alors euh: Laurent ça a pas été longtemps à tomber aussitôt après que qu'elle a été partie

MC : y'a pas longtemps

MB : ah mais vous savez

MB : mais quand on a des grands malades comme ça

MC : nous a de tout comme ça XXXXX ah oui

MC : ah oui (*en soupirant*) oui

MB : heureusement que je l'avais c'est vrai quand on a quelqu'un avec soi

MC : ah mais bien entendu

MB : évidemment il était pas heureux parce que:

MC : c'est pas pareil

MB : c'était un trop grand malade et puis il était jeune

MC : mais oui c'est vrai

MB : nan mais

MC : XX si il avait le cœur solide le pauvre

MB : mais ils étaient pas âgés je veux dire

MC : ah oui

MB : mais Laurent (inaud.) c'est très dur de vivre des trucs comme ça pour des jeunes

MC : [ah:: oui ah oui c'est vrai mais oui

MB : [(inaud.) grand malade alors pff c'est difficile à accepter quand on a vécu on supporte mieux les misères mais à vingt ans il avait vingt ans Laurent [il rentrait du service quand son père est parti

MC : [mais oui c'est vrai ça lui fait quel âge déjà ↑

MB : il va avoir il est du trente-et-un du trente-et-un juillet il va avoir trente-et-un ans allez-vous bien vous rappeler ↑

MC : ah ben en effet ah ben en effet

MB : [il est né en quarante-quatre

MC : [et vous Monsieur Pierre↑ vous allez dire qu'est-ce qu'elle est curieuse hein↑

P : moi je suis de quarante-six alors vous pouvez compter

MC : ah oui

MB : quarante-six

MC : oui deux ans après

MB : ça me fait combien↑ quarante-six

MC : quarante-six cinquante-six soixante-six soixante-quinze ah ça vous fait trente ans

P : oui c'est ça vingt-neuf

MC : vingt-neuf ah ben je dis c'est ça ●mémé° elle me faisait ●quel âge qu'il a mémé° je lui dis ●il est pas loin de trente ans°

P : vingt-huit ans et demi vingt-neuf ans quoi

MB : qu'il va avoir au mois de septembre

MC : ah ben c'est bien c'est le bel âge

P : ah oui

MB : ah c'est certain oui

MC : eh oui

MB : et Laurent deux ans enfin ça fait un peu plus de deux ans ça ça fait six mois je vous dis il va avoir

MC : soixante-et-un ans elle va avoir soixante-deux ans au mois de mai

MC : eh ben c'est ça la femme XXX

P : eh ben dis donc soixante-deux ans c'est l'âge de (maman ?)

MB : mais oui

MC : vous savez j'ai commencé tôt j'ai fini tard (RIRES) c'est la vérité (RIRE)

MB : c'est vrai c'est vrai

MC : mais oui je me suis mariée à vingt ans j'ai eu ma fille à vingt-et-un ans alors (.) [tʃi] qu'vous voulez

MB : c'est bien elle m'avait dit qu'elle avait m- qu'elle avait presque mon âge

MC : elle a vingt ans de moins que moi

MB : c'est ça elle va avoir soixante

MC : elle va avoir soixante l'année prochaine au mois de mai bien entendu elle a eu soixante-et-un ans au mois de mai

MB : oui c'est ça elle a eu soixante-et-un ans au mois de mai et moi je vais avoir soixante-trois au mois de décembre

MC : et puis XXXX elle a cinquante-huit ans hein↑

MB : ah oui

MC : XXXXXXXXXXXX à la guerre et puis voilà qu'il vient en permission il m'a fait ce cadeau-là (en riant) c'était encore un drôle de cadeau mais enfin ça fait rien je faisais la poste à ce moment j'ai eu du regret à ma place

MB : ah: vous l'avez perdue oui

MC : ah je pouvais pas je je j'ai fait la poste un an (.) j'avais le balluchon (.) j'avais le balluchon

P : à XX que vous étiez↑

MC : oui non pas à XX à Noron

P : <acc<à Noron à Noron à Noron>>

MC : oui eh ben ma petiote est arrivée le vingt-deux décembre j'ai encore fait la poste le premier jour de décembre hein je faisais vingt kilomètres tous les jours dix-huit à vingt

P : dites donc en X comme ça

MC : oui avec le balluchon avec le sac sur le dos

MB : heula dites donc

MC : ah mais j'ai j'av j'avais du courage autrefois vous savez (.) je vous le dis

MB : y'en a pas beaucoup comme vous

MC : comment ↑

MB : y'en a PAS beaucoup comme vous

MC : A PIED que je faisais ça je faisais pas en vélo j'avais pas de vélo à ce moment là j'avais pas les moyens d'en avoir XXXXXX bien eu les moyens mais comme je savais pas aller dessus (RIRE)

P : vous avez appris tard ↑

MC : ah mais c'est mon garçon aîné qui m'a montré à aller en vélo qui m'a montré à aller en vélo de sur un vélo d'homme

P : à quel âge ↑ quand vous aviez quel âge ↑

MC : ah:: mais j'avai::s je ne sais PAS moi attendez ↑

MB : une quarantaine d'années ↑

MC : mon gamin quel âge qu'il a ↑ combien ↑

MB : une quarantaine d'années ↑

MC : ah OUI ah oui c'est là que j'ai appris à aller en vélo c'est là alors après vingt-huit j'ai appris vers trente par-là hein ↑

MB : (inaud.)

MC : mais je vais v- ah ↑ remettez pas le bazar hein ↑

P : (inaud.)

MC : ah si je vais vous raconter de [tje] de rigolo (RIRE) c'est de [ke] de rigolo ma vie à moi vous savez ↑ elle est faite que d'embûches bon

MB : (inaud.) (RIRES)

P : et de bûches aussi ↑

MC : bon j'avais pris une sacrée bûche ce coup-là ↑ (RIRES) bon no- je savais aller en vélo à peu près y'avait deux-trois jours que j'allais en vélo c'était un vélo d'homme nous voilà pris d'aller à la mer bon XX à la mer mais il av- il avait un vélo lui mais moi je n'en avais pas nous va en louer un chez Hinard il m'avait donné un vélo que la selle tournait comme ça pas de freins (RIRES) PAS de freins je m'assieds dessus crac la selle tournait comme ça quand nous est arrivé là-bas au château de Mandeville vous (avez pas été ?) par là-bas vous y avez jamais été/

P : Si si si si si

MC : si y'a une grande côte qu'est là

P : chez Navet chez Navet ↑ c'est ça ↑

MC : hein ↑

P : le château de Mandeville chez Navet non ↑ c'est ça ↑

MC : ah non au château de Mandeville je sais pas [tfiki] y'est à présent

P : à Douville à Douville ↑

MC : oui à Douville oui mais c'est à Mandeville au château de Mandeville c'était pour all- pour retourner sur Surrain

P : d'accord je vois bien c'est chez Navet oui

MC : ah mais non c'est pas non non non non non non

P : c'est pas chez Navet ↑

MC : je sais pas [tfiki] y'est à présent à ce château-là

P : mais je vois bien bien

MC : c'était Madame Madame de X Fontaine qui était là avant

P : ah bon ↑

MC : bon alors nous arrivait à une grande côte mon bonhomme il disait ●arrê::te (RIRES) tu vas te foutre bas° (RIRES) ●arrê::te° il me faisait peur (RIRES) ça me fait cor- rire et vous savez bien en descendant la côte y'avait pas freins (RIRES) ça descendait à fond de train je veux sauter (RIRES) je saute de vélo mais vous savez les deux genoux écorchés (RIRES) mes deux cauches qui étaient cassées

P : des côtes ↑ cassées (RIRES)

MC : des cauches c'est des bas c'était pas des cauchettes (RIRE) des cauches elles étaient y'avait plus de genoux y'avait plus rien du tout mais on pouvait pas (RIRES) XX aller à la mer je tire mes cauches et puis (RIRES) j- (RIRES) je suis remontée sur mon vélo j'ai été à la mer quand même (.) hein ↑ eh ben vous savez j'avais les les jambes raides (RIRES) heu:la dis-donc pens- il me criait ●{attention ; attends attends}° (RIRES) ●au tournant tu vas tomber encore° (RIRES) allez je dis je saute de vélo moi crac

P : dites donc

MC : en pleine route

P : c'était dangereux c'était rudement dangereux

MB : c'était la seule solution que vous sautiez

MC : je pouvais bien me tuer hein ↑ (RIRES)

PB et MB : (inaud.)

MC : (inaud.) mais oui mais y'avait pas de virage mais ça descendait elle descend à pic cette côte-là vrou::m ↑ (RIRES)

MB : (inaud.)

MC : j'aurais encore sauté dans le fossé ça aurait été mais j'ai sauté sur les cailloux (RIRES) ah les genoux ils ont pris de [tʃe] ↑ ils ont

MB : vous auriez pu vous casser une jambe ↑

MC : ah mais vous savez ↑ ah ben j'étais pas contente XX de lui parce qu- (RIRE)

MB : alors vous aviez une quarantaine d'années ↑

MC : OUI

MB : allez donc

MC : allez donc et puis attendez je vais encore vous dire de [tʃe] je vais encore vous dire de quelque chose ça marche-t-y encore le bazar

P : ah oui

MC : eh ben après ça c'était un vélo d'homme j'allais traire chez Monsieur Bernard mon bonhomme il venait m'aider quelquefois alors il me dit comme ça (RIRES) ●je vais te rapporter° (RIRES) ●je vais te rapporter en vélo° (RIRES) moi ●monte sur le cadre° non ●monte sur le guidon° (RIRE)

P : ah mais (RIRES) sur le guidon ↑(RIRES) c'est dangereux eh

MC : il était monté un grand benêt comme ça (RIRES) sur le guidon (RIRES) et puis moi derrière (RIRES) je vous dis y'a [tʃe] rigoler au passage à niveau là fallait arrêter vu que c'était fermé ●arrê:te arrête° (RIRES) quand il est descendu il m'a dit ●j'y remonterai jamais° (RIRES) i- il avait eu peur (RIRES) ah non quand j'y pense encore je rigole encore (rires) y'avait pas longtemps que j'allais en vélo comment que je l'ai ramené (RIRE) sur le machin comme ça hein ↑ il était XXX

MB : mais pourquoi que c'est pas lui qui conduisait ↑

MC : hein ↑

MB : pourquoi que c'est pas lui qui conduisait ↑

MC : ah mais c'était pas lui qui conduisait c'était MOI

MB : oui mais pourquoi ↑ y'avait loin à (inaud.)

MC : ah mais parce que j'aurais pas voulu monter dessus (RIRE)

PB et MB : ah:: voilà

MC : ah non y'a XXXX

MB : vous faites bien du vélo hein ↑

MC : ah à présent ça me gêne pas et puis attendez un autre coup il m'avait refait un autre tour il me dit ●je vais te ramener sur le cadre° (RIRES) nous XXXXX vous savez ↑

P : ben oui dites-donc

MC : en face la carrière là mais y'avait pas de carrière à ce moment-là c'était la pièce à là-bas à Bernard qui était là en face je m'assieds sur le cadre (RIRES) cette grande bête-là il tenait pas le vélo crac (RIRES)

MC : il lâche le vélo pour monter dessus (RIRES) ah ben j'y remonte pas (RIRES) ah nan écoutez mais ma vie à moi c- c'est un roman (RIRES)

MB : oui c'est vrai

MC : hein ↑

MB : vous n'avez jamais perdu courage ↑

MC : ah moi je perdais pas courage pour ça ↑ (RIRES) [tji] qu'vous voulez faire ↑

MB : c'qu'y a c'est que vous êtes de bonne humeur c'est ça qui vous a sauvée mais on va s'en aller parce que j'ai peur que vous soyez fatiguée

MC : ah mais vous faites pas de bile vous êtes peut-être plus fatiguée que moi ↑ (RIRES)

MB : ah non non

MC : je suis pas fatiguée moi ↑

P : l'autre jour je vous disais ça mai:s la Catherine dit qu'elle est pas fatiguée elle est infatigable

MB : (inaud.)

MC : ah mais je suis pas lassée moi mais vous savez Madame B. ça me gêne pas de passer une nuit et sans dormir (.) ça ne me gêne PAS de passer une nuit sans dormir

P : (inaud.) on va pas passer la nuit

MC : ah non vous allez pas passer la nuit ah je vais vous mettre dehors avant ça (RIRES)

MB : vous êtes parmi les gens extraordinaires hein ↑

MC : écoutez j'ai vu p- aller je faisais des noces et des baptêmes et des soupes des dîners des soirées abominables jusqu'au lendemain matin ils étaient tous avachis à la table là ils- les serveurs et les serveuses et p- et puis quand quand les autres buvaient du café alors vous savez ↑ i- ils restaient assis XX je me mettais à chanter des chansons moi (RIRES) je vais pas dormir je dormais jamais mais écoutez Madame du moment que j'allais en fête comme ça J'Amis je ne buvais RIEN

PB et MB : ah c'est pour ça

MC : ni pas beaucoup manger même pas presque pas manger que de la soupe

MC : c'est comme ça c'est sûr hein ↑

MB : c'est comme ça

P : c'est comme ça qu'on résiste mieux ↑

MC : ah mais oui c'est comme ça je mangeais de la soupe beaucoup de soupe mais j- je voyais y'en avait qui m- qui mangeaient (*d'un air dégoûté*) ah qui faisaient mal au cœur ils mangeaient des plâtrées de viande mon vieux mais comment que vous voulez ↑

MB : ah ben vous savez c'était fini ça

MC : (inaud.) ah mais moi non

MB : ceux qui conduisent

MC : ils disaient ça je sais pas je ne sais pas comment vous y tenez ↑

MB : la preuve

MC : ah oui

MB : c'est vous qui êtes mieux qu'eux

MC : ah oui mais j'ai JAMAIS JAMAIS JAMAIS je ne souffrais jamais ah non je ne souffrais pas à à à ça

P : quand on est gros mangeur on vieillit pas hein ↑

MC : ah oui on va allumer la chandelle

P : comment ↑

MB : bon ↑ on va s'en aller ↑

(inaud.)

MC : allum- allumez la chandelle on va y voir plus clair

P : [vous devriez

MC : [ah bon ↑

P : vous devriez nous chanter une chanson pour ma mère

MC : ah::: mais je sais plus

P : une chanson pour ma mère non ↑

MB : faut d'abord qu'elle sache

MC : oui

MB : (inaud.)

MC : hein ↑

MB : (inaud.) une chanson

MC : [tʃi] qu'j'ai chanté ↑

MB : (inaud.)

P : euh « L'hirondelle »

MB : ah:: je la connais

MC : ah oui

MB : ça me l'a remise je vous l'ai dit l'autre soir XXXX chez nous

MC : ah ben vous l'avez refaite chanter à votre mère

P : oui oui une fois mais si vous voulez la chantez vous pouvez la chanter

MB : (inaud.)

P : oui voulez-vous la chanter je vais fermer la porte si vous voulez

MC : oui parce que faut pas que les gens entendent ils vont dire ●elle est folle° (RIRES) parce que ils chantent ils chantent XXXXXX écouter

P : vous croyez ↑

MC : oui

P : non:

MC : oh mais si ils ont pas (inaud.) (RIRES)

P : personne n'en profite ↑

MC : (*en chantant*) un matin du printemps dernie:r dans u::ne bourgade lointai:ne

PB et MB : (inaud.)

MC : (*en chantant*) un petit oiseau printanie:r vint mon:trer son aile d'ébè:ne un enfant aux jolis yeux bleus aperçut la belle hirondelle reconnaissant l'oiseau fidè::le la salua d'un air joyeu::x les cœur:s palpitaient d'espérance et l'enfan:t disait aux soldats « sentinelles ne tirez pas sentinelles ne tirez pa:s°

PB et MC : c'est un oiseau qui vient de France

MC : (*en chantant*) tous les matins et tous les soir:s et pui:s dans son retour peut-être une non la messagère du printemps se re:posait de son voya:ge quand un vieillard aux cheveux blancs vint à passer dans le village un cri joyeux poussé dans l'air lui fit soudain lever la tête et comme aux anciens jours de fê:te son œil brilla d'un air joyeux les cœur:s palpitaient d'espérance et l'enfan:t disait aux soldats « Sentinelles ne tirez pas sentinelles ne tirez pa:s c'est un oiseau qui vient de France » tous les matins et tous les soirs épiant son retour peut-être une fillette aux rubans noir:s appa:raissait à la fenêtre l'oiseau charmant vint s'y poser en dépit des soldats en armes et l'enfant essuyant ses lar:mes pos:e sur son aile un doux baiser les cœur:s palpitaient d'espérance (*tous chantent*) et l'enfant disait aux solda:ts (*MC chante*) sentinelles ne tirez pas sentinelles ne tirez pa:s c'est un oiseau qui vient de France

PB et MB : merci bien merci bien merci beaucoup

MC : (*en chantant*) elle venait de la plaine en fleu:r partout les yeux suivaient sa trace elle portait nos trois couleur:s qui flottaient gaiement dans l'espac:e ais un soldat vise et fait feu un long cri part et l'hirondelle tout à coup déployant son ai:le tombe expirante du beau ciel bleu: il faut au cœur une espéran:ce rayon divin: qui ne meurt pas mais l'oiseau qui chantait là-bas mais l'oiseau qui chantait là-ba:s ne verra plus le beau ciel de France (*reprenant sa voix normale*) voilà

(*MB et P applaudissent*)

P : bravo ↑

MC : j'l'ai apprise à l'école Madame

MB : à l'école ↑ oui ça m'étonne pas oui c'était après la guerre euh:

MC : de soixante-dix

MB : soixante-dix

P : ah ben dis donc

MC : ah oui

MB : forcément quatre-vingt ans elle était toute gamine après la guerre de soixante-dix

MC : euh oui ah j- j'étais pas née ma mère

MB : vous n'étiez pas née non vous n'étiez pas née

MC : ah non ma mère av- avait sept ans quand la guerre de soixante-dix était passée

MB : voilà voilà

P : sept ans votre mère elle avait ↑

MC : elle était née en soixante-trois ma mère

MB : grand-mère avait dix-huit ans

MC : ah ben en effet

P : dites donc soixante-trois ça remonte à loin hein ↑

MB : ah ça remonte à loin

MC : ça remonte à loin tout ça oui

P : Victor Hugo vivait encore ↑

MC : mais oui ah oui

P : Victor Hugo il est mort en quatre-vingt deux

MC : ah oui

MB : quatre-vingt deux

MC : ah oui (.)

P : tu te rends compte ↑

MB : en quatre-vingt (inaud.)

P : c'était sous Napoléon III

MC : oui c'est Napoléon oui

MB : elle était née en cinquante-deux elle avait trente ans

MC : ah oui

P : dites donc

MB : combien ↑ Victor Hugo

P : ça remonte hein ↑

MC : écoutez quand nous XX de ça

MB : eh bien regardez

MC : je suis née en quatre-vingt treize moi ça fait ça fait déjà un autre siècle hein ↑

P : oui mon père aussi hein ↑ quatre-vingt dix-neuf

MC : ah oui ↑ ah oui ↑ en combien ↑

MB : quatre-vingt dix-neuf

MC : ah quatre-vingt dix-neuf

MB : il était PRESque du siècle

MC : oui presque du siècle oui (inaud.)

MC : Monsieur Roumier ils sont du siècle tous les deux

P : ah bon ↑

MC : Madame Roumier et Monsieur Roumier

MB : euh oui je crois

MC : oui oui

MB : ils ont le même âge hein ↑

MC : oui ils sont du même mois même

MB : et même du même mois

P : ah ben en effet

MB : (inaud.)

MC : ils ont sept ans de moins que moi mais elle elle est handicapée aussi

MB : ah la pauvre ↑

MC : ah oui

MB : dans quel état ↑

MC : enfin

MB : je ne sais pas comment elle marcherait elle est courageuse de

MC : ah oui mais elle marche elle monte les escaliers à reculons

MB : [ah mais c'est terminé

P : [à reculons ↑

MC : ah ↑

MB : je crois qu'y a pas longtemps que je sais ça comment je sais ça ↑

P : ce qu'il fait qu'elle reste euh elle monte plus

MC : elle monte plus

MB : c'est ça

MC : ah bon parce qu'ils lui avaient fait des contremarches tout ça

MB : ah oui mais: elle veut plus (inaud.)

MC : (inaud.)

MB : elle peut plus lever les jambes elle lève plus les pieds

MC : ah bon elle les levait en arrière mais elle les levait pas en avant

MB : ah bon ↑

MC : elle pouvait les lever en arrière comme ça mais en avant elle pouvait pas c'est drôle hein ↑

MB : ah: c'est de l'arthrose

MC : ah oui c'est {navrant ; énervant ; marrant} Monsieur XX a jamais voulu qu'elle se fasse opérer (.)

MB : bah oui je sais bien y'a déjà longtemps j'avais ent- enfin on avait parlé quand elle a commencé à ne plus jouer de l'harmonium

MC : mais oui

MB : eh ben pfff

MC : et Lemoigne le père Lemoigne il avait fait XXXX arranger comme ça il remarquait bien pourtant

MB : ah bon (.) je ne sais pas pourquoi

MC : mais y'avait un bonhomme à XX itou i- i- il s'est fait arranger les hanches comme ça il marche bien

MB : c'est pas Cardine non ↑

MC : non c'est pas Cardine je ne sais plus son nom je ne sais pas je perds les noms c'est ça que je perds

MB : ah oui (inaud.)

P : je trouve que vous avez encore de la mémoire (RIRE)

MB : vous avez encore de la mémoire dites on a: vingt ans de différence ou presque et euh

MC : mais oui tiens je vais encore vous en chanter une une chanson

P : ah

MC : (*en chantant*) du grand battu: c'est la liqueur de la ta:ble dans un repas c'est faire des heureu:x et quand on est prêt à sortir de ta:ble c'est le café qui rend le cœur joyeu:x

MB : ah oui c'est le café

MC : (*en chantant*) c'est le café qui chasse la triste:sse c'est le café qui réjouit les cœur:s verse à plein bol liqueur enchanteresse viens nous donner un instant de bonheu:r c'est le café: divin café: toi qui me fit renaître je te reçois toujours en souriant et je me di:s en te voyant paraître salut à toi ô plante de l'Orien:t c'est le café qui chasse la triste:sse c'est le café qui réjouit les cœur:s verse à plein bol liqueur enchanteresse viens nous donner un instant de bonheu:r divin café: le sauveur politi:que à nos auteurs sait faire des ferveurs et grâce à toi: plus d'un poème éti:que a composé des refrains si joyeux: C'est le café qui chasse la triste:sse c'est le café qui réjouit les cœur:s verse à plein bol liqueur enchanteresse viens nous donner un instant de bonheu:r c'est le café: qui inspira Voltai:re et conduisit sa plume au Panthéon c'est le café: qui fit rêver Moliè:re c'est le café:

qui fit chanter XX (RIRE) c'est le café: qui réjouit les cœur:s verse à plein bol liqueur enchanteresse  
viens nous donner un instant de bonheur c'est-y bien↑

P : ah mais c'est rudement joli

MB : c'est Victor Hugo qui vous a faite q- qui n-nous a donné ça parce que vous parlez de Molière

MC : je ne sais pas [y'a pas bien longtemps que je sais ça

MB : [je crois bien que si (inaud.)

P : qui c'est qui vous a appris ça↑

MC : ah ah j- je vais pas vous le redire je ne sais pas

P : c'est à l'école peut-être bien↑

MC : ah: non

MB : (inaud.)

P : non↑

MC : nan je la sais depuis l'école

MB : mais je l'ai entendue aussi

MC : je l'ai entendue

P : tu la connais↑

MB : je la sais pas non

P : comment comment t'as comment t'as appris ça↑

MB : le café↑

P : oui

MB : je l'ai entendue à quelqu'un mais je l'ai jamais sue

MC : ah bon\

MB : mais enfin ça me rappelle l'avoir entendue à qui je sais pas

P : tu te rends compte Voltaire Byron Molière tout ça

MC : oui vous voyez hein/

P : hein/ (RIRES) c'est des gens que je connais bien (RIRES)

MC : ah mais (inaud.) (RIRE)

MB : (inaud.)

MC : par les livres/ par les livres hein↑

P : par les livres oui

MC : oui c'est ça [mais enfin

P : oh bah [ils sont morts Molière dites donc y'a longtemps

MC : mai:s oui

MB : bah c'était sous:: [ Louis XIV/

P : [mais c'est une chanson qu'est: qu'a qu'est pas qu'est pas sotté

MB : mais non

P : parce que c'est au dix-huitième siècle Voltaire c'est l'époque du café

MC : ah oui c'est ça

P : c'est l'époque où on a: le: c'est apparu en France

MC : c'est pour ça c'est pour ça que ça a été établi certainement /

MB : probablement

P : mais la chanson

MC : je sais pas [tjik] m'a appris ça mais autrefois j'entendais une chanson DEUX fois je la savais

MB : oh la la

MC : mais à présent non je peux plus y'a plus rien faire (.) peux plus je m'en rappelle jamais

P : ça serait bien comment Béranger qu'aurait fait ça/

MC : ah ça se pourrait bien que ce soit

P : [ça serait bien Béranger à mon avis

MC : [oui c'est peut-être Béranger oui

P : le style

MC : oui ça se pourrait bien (.) enfin vous voyez

P : vous voyez on serait parti on aurait pas eu cette chanson-là

MC : XXX

P : a:h oui

MC : enfin ça m'est revenu encore un coup (RIRE) heula j'en savais au moins CINquante soixante je sais pas combien (.) j'en ai JAmAis écrit une madame (.) je les ai toutes sues comme ça

MB : c'est-y dom- enfin c'est peut-être pas faut pas dire ça mais dommage que vous vous soyez pas instruite vous avez une mémoire prodigieuse

MC : o::h ben oui mais [tʃik] vous voulez [XXXXXXXXXX j'ai pas besoin d'instruction

MB : [(inaud.)

MC : [<f<Du moment que je sais tout ce que vous en faites pas>>

et

P : voulez-vous goûter le café↑

MC : et

(coupure)

(RIRES)

P : c'est pas évident hein↑

MC : ah ben le coup que j'serai morte vous ferez remarquer ça vous direz •j'y repense encore X à la bonne femme° hein/ (RIRE)

MB : ah bah dites c'est inoubliable ça vous savez/

MC : hein↑

MB : inoubliable

MC : ah: oui

MB : mais je vous connaissais pas

MC : hein↑

MB : je vous connaissais mais je vous connaissais pas parce que je pensais pas que vous pouviez être aussi gaie\

MC : ah/ oh mais [c'est XXX

P : [c'est sûr

MC : écoutez chez mon chez mon garçon ils ont un petit souper XXXXX tout le monde dit •a-allez allez la mère Catherine chantez-nous une chanson° c'est toujours moi qui faut que je commence ah oui

MB : ah bah c'est sûr ben parce que c'est agréable

MC : mais j'ai ma fille la Française elle chantera bien itou

MB : ah bon↑

MC : ah oui oui mais l'autre non elle chante comme comme un cochon qui a pris une XX (RIRES)

MB : ah ça ne dit rien ça ça ne dit rien elle pourra chanter bien plus tard

MC : ah je sais pas:

MB : ah bon↑

MC : elle a la voix fausse fausse fausse

MB : ah:

P : ah oui alors c'est toujours

MC : elle a la voix fausse

P : oh oui c'est vrai les gens qui chantent faux je sais madame [jewan] euh vous l'avez entendue chanter la mère [jewan]/

MC : oui

P : comme sa mère quoi/

MC : oui oui

P : eh bien:: y en avait qui chantaient faux qui chantent toujours faux

MC : oui oui y a rien à faire XXX

MB : y'a rien à faire oui  
 MC : euh elle tient de sa mère pour ça ou de je sais pas qui pour chanter/  
 MB : ah bah ça parce qu'elle chante pas bien↑  
 MC : elle chante pas [red] bien du tout nan nan  
 MB : vous avez deux gentilles petites la petite Valérie sera peut-être pareille  
 MC : ah oui ah sais pas mais XXX chantera bien  
 MB : elles sont gentilles ces euh mais je parle pas du chant je parle de la figure heula qu'elles sont gentilles toutes les deux  
 MC : ah elles sont gentilles comme tout  
 MB : ah si ah si et puis (.) c'est le sérieux qu'elles ont  
 MC : ah oui sûr  
 MB : elles sont sérieuses hein↑  
 MC : ah oui ah mais ça  
 MB : faut dire que les petites [(inaud.)  
 MC : [d'abord l- la avant de partir de la maison la leçon est faite  
 MB : ah voilà (.) ça se voit ça se voit ça se voit  
 MC : (je me fais pas de bile ?)  
 MB : quand elles venaient d'ailleurs oh pff y'a deux ou trois ans un jour je les ai apportées  
 MC : ah oui c'est vrai  
 MB : sur le carrefour  
 MC : oui oui  
 MB : ça fait bien oh  
 MC : oh ça fait pas trois ans  
 MB : nan peut être pas peut-être pas  
 MC : oui deux ans à peu près  
 MB : oh qu'elles étaient gentilles parce que: toutes deux toutes seules comme ça mais: quand elles ont pris l'habitude elles n'avaient pas peur  
 MC : euh nan elles n'avaient pas peur j'allais souvent les reconduire jusqu'au pont là-bas  
 MB : ah vous alliez XXX petit parce que elles sont  
 MC : y'a des moments ça me faisait peur parce que il y avait toujours des gamins qui étaient enlevés mais malheureusement c'est vrai ces s- salauds qu'il y avait sur la route  
 MB : mais maintenant c'est pire  
 MC : [mais c'est encore pire  
 MB : [c'est pire qu'avant hein/  
 MC : mais euh l-la Françoise un coup Monsieu:r comment [seber] il avait changé de voiture  
 MB : oui  
 MC : et (RIRE) là-bas en revenant de l'école il dit • monte avec moi°↑ elle dit •nan nan nan° elle a PAS voulu monter •mais t'es BEte alors/° elle a pas voulu monter hein↑  
 P : elle la reconnaissait pas/  
 MC : elle la reconnaissait pas elle dit •il a changé de voiture je vais pas je vais pas monter là-dedans° (RIRES)  
 MC : elle y a PAS monté/  
 MB : c'est pas sot malgré tout elle a bien fait elle la reconnaissait pas  
 MC : ah oui elle a pas voulu monter  
 MB : elle (aurait eu peur dans ?) la voiture  
 MC : oh oui à présent elle {n'en ; en} a plus [pu] mais (RIRE)  
 MB : ah oui mais parce qu'elle est plus grande mais elle était pas bien vieille elles ont elle a douze ans/  
 MC : elle a onze ans\  
 MB : elle a onze ans

MC : elle a eu onze ans\ oui <acc<elle va faire sa communion l'année prochaine>>  
 MB : ah oui  
 MC : oui (.) < acc<XXXX demandé à Monsieur le Curé si il pouvait les faire faire toutes les deux ensemble mais>>  
 MB : ça serait peut être pas mal/  
 MC : peut-être oui parce que  
 MB : y'a qu'un an de différence↑  
 MC : oui  
 MB : oh oui  
 MC : parce que: elles apprennent bien toutes les deux [hein↑ elle fait bien  
 MB : [figurez vous que les petits de [biɛl] l'autre  
 jour  
 MC : oui ils ont fait ils ont fait  
 MB : voilà ils l'ont fait qu'un repas c'est c'est aussi économique  
 MC : oui comme elle dit elle ira encore un an au catéchisme après qu'est ce ça peut faire↑  
 MB : nan ça fait rien (1") oh ce sera pas (inaud.)  
 MC : ah mais elle m'a dit qu'elle ira demander au p- au père  
 MB : oui parce que ça ça ne se refuse pas ça en général  
 MC : oh puis les puis oui  
 MB : je vous dis l'autre jour les petits [biɛl] euh Martine a attendu Philippe  
 MC : ah oui  
 MB : vous les connaissez de nom/  
 MC : MAIS oui\  
 MB : ils sont voisins et tout ça  
 MC : MAIS oui\ dame (.) bien sûr  
 MB : ils sont gentils les petits [biɛl]/  
 MC : comment↑  
 MB : ils sont gentils/  
 MC : mais oui ils sont gentils\ ils sont bien élevés itou ces gamins-là  
 MB : a:h bah oui elle s'y donne du mal  
 MC : mais oui c'est vrai  
 MB : et puis dites donc (.) comme tricot (.) qu'est ce qu'elle fabrique /  
 MC : ah elle travaille bien (.)  
 MB : oui (.) sa mère/ ça va toujours pareil hein↑  
 MC : oui mais c'est encore de pire en pire il paraît qu'elle est contagieuse [hein↑  
 MB : [ah oui↑  
 P : [qui c'est↑ c'est Marthe↑  
 MC : oui  
 MB : c'est Marthe (.)  
 MC : oui  
 MB : c'est Marthe/  
 P : Marthe pot-au-feu↑  
 MC : oui Marthe pot-au-feu (RIRE)  
 P : c'est la [benon]  
 MC : je sais pas [tʃiki] l'a appelée comme ça:↑  
 MB : je l'ai toujours entendu dire moi (.) quand j-j'étais jeune  
 P : Raymond J. m'avait expliqué le: frère  
 MB : ah oui bah je X pas (inaud.)  
 P : j'étais allé le voir Raymond J. à une époque [parce qu'il savait beaucoup de choses cet homme-là  
 MC : [ah:: oui ↑

P : il nous a dit que c'était une histoire de famille  
MC : ah oui  
P : qu'il y avait eu une mauvaise plaisanterie euh :  
MB : ah oui je sais pas pourquoi qu'elle s'appelle  
MC : ah oui  
P : une bêtise de dite là-dessus euh:  
MB : c'est [ləo] [ləode] son nom (.) Marthe [ləode]  
MC : ah oui  
MB : nan Marthe [ləfɛv]  
MC : [ləfɛv]  
MB : attention y'a un [ləode] là-dedans  
MC : ah oui  
MB : quand j'étais gamine que j'allais à l'école son père s- devait s'appeler [ləode] mais on a dû lui donner un surnom de pot-au-feu (.) et c'est elle qui porte le nom de son:  
MC : (RIRE)  
P : oui Marthe Pot-au-feu oui  
MB : Marthe Pot-au-feu  
P : oh ben elle est connue que comme ça hein/  
MC : mais oui mais nous mon grand-père à moi était -il avait été à Saint-Ma:lo (.) se promener ou faire je sais pas [ki] et les co- les gens de Mandeville nous pas de Mandeville NOUS/  
MB : ah bon/  
MC : ben ils nous appelaient tous les petits Saint-Malo et JAmais ils nous appelaient un autre nom que ça  
MB : les petits Saint-Malo/  
MC : les petits Saint-Malo (RIRES)  
MC : ah bah ben je me demande moi hein/  
MB : ah mais autrefois c'était  
MC : c'était comme ça: on X donnait des surnoms  
MB : y'avait une femme quand j'allais à l'école elle s'appelait M-Me-Menuet Madame Menuet on l'appelait la Menuette  
P : oui ben ça c'est oui  
MB : oui  
P : bah ça c'est autre chose c'est pas un surnom  
MC : m-mais-mais Catherine Hurel c'était c'était pas Catherine c'était Hurel elle s'appelait XX Hurel ah mais mais les les petits Saint-Malo ça ne revenait pas à rien du tout à ça hein↑ ah oui (.) et puis quand on causait des petits Saint Malo hop c'était XX  
P : c'était vous/  
MC : c'était-tait tout (RIRE)  
P : qu'est ce qu'il y avait encore comme surnoms/  
MB : oh à Blay la bonne femme qui repassait comment qu'elle s'app- son vrai nom je me rappelle plus c'était la sait-tout  
MC : la↑ la↑  
MB : tu vois la je-sais-tout  
MC : (RIRE)  
P : la sait-tout ↑  
MC : la sait elle savait tout certainement  
MB : ah ben probablement  
MB : eh bah  
P : bah oui  
MC : c'était ça

P : elle faisait des [discours donc  
MC : [c'était faisait des a::h c'était ça/  
MB : oh probablement\  
MC : elle faisait des discours alors elle l'appelait la sait-tout  
MB : et elle vivait avec un bonhomme  
MC : ah oui  
MB : qui il parait était pas son mari il s'appelait Grand Pou de Ville  
(RIRES)  
MB : c'était pas son prénom  
MC : Grand↑  
MB : Pou de Ville mais c'était pas son nom  
P : bah il venait de la vi- il venait de la ville sûrement  
MB : je sais pas  
P : Il était un grand pou/  
MC : sais pas  
MB : Grand Pou de Ville et puis il était mauvais avec les petits commis dans les fermes c'est qu'il  
faisait le grand valet  
MC : ah oui/  
MB : et puis il avait des petits commis don:t un de mes oncles qu'était battu parce qu'il était mauvais  
comme tout  
MC : ah oui  
MB : et il les faisait lever la nuit pour soigner les veaux  
MC : pour soigner les veaux  
MB : vous savez alors  
MC : oh oui  
MB : et quand ça se levait pas allez crac (il fichait ?) une claque au gamin  
MC : oui oui  
MB : et ça plaisait pas à grand- mère ça  
MC : oh l'autre c'est les gens étaient drôles quand même  
MB : oh  
MC : oh oui  
MB : oh y'avait de la vilaine des vilaines choses de faites  
MC : oh oui (1'')
MC : à présent non c'est plus pareil/  
MB : (*en soupirant*) ah maintenant c'est autre chose  
MC : oh bah y aura d'autres choses qui n'est pas plus jolies/  
MB : c'est pas bien joli mais  
MC : nan  
MB : c'est pas de la même façon  
MC : hein (.)  
P : qu'est-ce qu'y avait encore comme surnoms↑ ça m'intéresse alors les surnoms qu'y avait  
MB : ah ben tu sais à Blay:  
P : je sais bien que mon grand-père on l'appelait Vert-de-gris (.) mon grand-père  
MB : ah oui (inaud.)  
P : parce qu'il était intéressé  
MC : ah oui/  
P : Vert-de-gris  
P : ou bien qu'est ce qu'on avait encore  
MB : c'est pas mal  
MC : (RIRE)

P : Tracassin aussi (1'')

MB : Tracassin Tracassin c'est oui

MC : Tracassin oui mais mais quand ma mère [bwadi] comment qu'elle l'appelle n-n-n-on c'est Tourne en rond (RIRE)

P : ah:: (.) [bwadi]/

MC : oui

P : le marquis le marquis de Tourne en rond

MC : c'est Tourne en rond ils l'appellent hein/ sais pas pourquoi ils l'appellent

P : le marquis Laurent il dit toujours ça

MB : mais pourquoi ils l'appellent comme ça↑

MC : mais oui

P : le marquis de Tourne en Rond↑ parce qu'il a que des petits [konio] (.)

MB : ah: oui

MC : parce qu'il a des peti:ts↑

P : des petits [konio] des petites pièces là

MC : ah:/ (inaud.) je sais pas

P : que je crois

MC : je sais pas ça fait longtemps qu'ils l'appellent comme ça/

MB : ce qu'il y a de sûr c'est des travailleurs

MC : ah: la la la la

MB : et puis ça travaille hein/ (.)

MC : au:ssi bien l'un comme l'autre

MB : ah oui

MC : ah oui hein

P : le père et le fils oui

MC : ah oui

MB : nan mais le père et le fils mais je parle de la MERE /

P : ah la mère/ ah le père et la oui d'accord

MB : [la mère [bwati] ah bah moi je savais [(inaud.)

P : [la mère [bwati] figurez vous (.) elle est solide cette femme-là

MC : oui oui

P : elle avait une dent qui tenait plus

MC : mais oui

P : savez-vous comment qu'elle l'a arrachée↑

MC : nan

P : vous savez pas↑

MC : avec un un: machin

P : (inaud.)

MC : E-elle l'a arraché comme ça

P : Nan nan elle a mis euh une corde

MC : oui

P : à l'écumeuse

MC : euh hein

P : y'a un gros volant elle l'a attachée puis elle a lancé le moteur

MB : heula dites donc\

P : la corde a cassé

MC : la corde a cassé↑

P : la corde a cassé

MC : la ficelle↑

P : oui

MB : oui  
 P : mais la ficelle elle aurait pas cassé y'avait de quoi s-se décrocher la mâchoire  
 MB : là dedans mais attendez elle demandait à Bernardette vous l'avez connue/ (inaud.)  
 MC : oui oui oui\  
 MB : Bernadette et puis bah l'autre comment elle s'appelle/  
 P : [Simone Simone  
 MC : [et puis l'autre comment elle s'appellait  
 P : Simone Simone  
 MC : oui l'aînée c'est Bernadette l'aînée  
 MB : elle dit •Tiens Bernardette mets la le truc en route° elle a pas voulu la fille\  
 MC : ah  
 MB : Bah elle était pas SOTte  
 MC : heula  
 MB : bah si elle avait vu sa mère malheureusement se projeter sur-  
 MC : HEUla mais elle était bê- euh écoutez c'est de la grosse viande ces gens-là (RIRES)  
 P : c'est de la grosse viande↑  
 MC : c'est de la grosse viande (RIRES)  
 MB : elle l'a fait (inaud.) sa dent a été arrachée  
 MC : c'est pas vrai↑  
 P : bah à vrai dire oui  
 MC : c'est de la grosse viande  
 MB : mais pas lui parce qu'il est maigre  
 MC : nan pas lui oui mais lui il est maigre mai:s en disant que c'est de la grosse viande c'est PAS ça que je veux dire\  
 MB : nan  
 MC : ils sont PAS bien intelligents tout comme moi  
 P : nan ils sont passés au gros crible  
 MC : oui (RIRE) ils ont passé au crible à pomme de terre (RIRES)  
 MB : (inaud.) ils gagnent de l'argent  
 MC : HEU:là ma pauvre dame oh oui ils ont travaillé c'est [tʃiki] les a mis au monde aussi/  
 MB : Monsieur XX non↑  
 MC : hein↑  
 MB : c'est pas Monsieur XX non↑  
 MC : mais c'est <acc<mais bien sûr que non>>  
 MB : ah bon↑ ah bon  
 MC : mais parce que son garçon François François là-bas il avait [z]eu un accident [a] une mobylette u-une moto avec son cousin là-bas  
 P : oui c'est vrai il a eu un accident  
 MB : ah  
 MC : ils ont touché des millions pour ça hein↑  
 MB : c'est vrai je me rappelais plus de ça  
 MC : ah mais si  
 P : c'est ça qui les a mis euh:  
 MC : oh bien sûr que oui il a touché des millions le bonh- le gamin c'est parce qu'il a touché  
 MB : à cette époque-là  
 MC : il a touché tout tout il a touché comment qu'ils ont un capital non/  
 MB : ah oui bah là  
 MC : oui comme moi quand j'ai eu mon accident m'ont demandé à toucher un capital j'ai pas voulu j'ai bien fait parce que j'ai toujours ma pension tous les trois mois comprenez-vous/  
 MB : ah bon ah bon

MC : c'est pas bien long soixante mille francs tous les trois mois  
 MB : oh mon Dieu  
 MC : m'enfin c'est-  
 MB : à l'époque actuelle  
 P : c'est pas assez p- pour vivre  
 MB : oh non  
 MC : oh non mais euh  
 MB : [(inaud.)  
 MC : [mais c'est parce que j'ai commencé qu'à dix m- qu'à dix milles francs tous les trois mois hein↑  
 MB : ah bon/  
 P : dites donc/  
 MB : (inaud.)  
 P : mais on peut pas vivre avec soixante mille francs tous les trois mois  
 MB : ah nan mais elle elle est à la retraite mais enfin (inaud.)  
 MC : hein↑  
 MB : ah bah si vous n'aviez que ça pardi bien sûr  
 MC : oh je pourrais pas vivre avec ça XXXXXXXXXXXXX  
 MB : et puis maintenant elle augmente ils augmentent la retraite  
 MC : j'ai dix mille francs [XXXX  
 MB : [voilà  
 P : oh c'est pas de trop/  
 MC : oh::  
 MB : mais mais  
 MC : heula ma pauvre garçon me dites pas ça\  
 MB : mais non ah oui mais attention hein XXXXX j'ai toujours dit moi il faut vous payer votre lumière  
 MC : oui A:H mais bien sûr que oui  
 MB : que vous remplaciez [votre (inaud.)  
 MC : [mai::s ↑oui mais vous en faites pas je suis bien la dernière personne à  
 venir XXXXXX (RIRES)  
 MB : mais je sais bien mais malgré tout  
 MC : et mon charbon et mon bois XXXXXX hiver  
 MB : (inaud.)  
 MC : parce que l'été moi l'été j'achète du bois du charbon tout ça parce que j'ai pas de lumière à  
 payer ni rien hein↑ eh ben et l'hiver eh ben euh j'ai presque rien à dépenser  
 P : sapristi mais je suis en train de vous:  
 MC : ah bah je suis [ah bah XXXX  
 P : [(inaud.) l'électricité  
 MC : j'irai faire un tour chez vous (RIRE)  
 P : du jus là du j-du jus là  
 MC : oui du jus j'irai faire un petit tour  
 MB : ah bah ça va  
 MC : oui  
 MB : non mais ah en parlant de ça vous pourriez venir prendre un café chez nous/ (.)  
 MC : mai:s j'irai  
 P : attention au chien attention au chien  
 MB : mais plutôt plutôt le midi que le soir peut être hein/ parce qu'alors on vous rapporterez c'est  
 comme vous voudrez si vous aimez le soir moi je veux bien  
 MC : oh: oui mais le soir il fait trop nuit  
 MB : ah oui c'est ça  
 MC : oui

MB : ça vous changerez là vous êtes chez vous c'est pas pareil

MC : mais dites donc un coup hein vous allez encore rire de moi

P : nan on l'a pas pris

MC : mon garçon m'avait mais nan mettez pas ça mon garçon m'avait je vais repasser par chez toi à ce soir bon (.) j'attends (.) neuf heures personne je me dis COMment que ça se FAIT qu'il est pas arriVÉ↑ (.) dix heures (.) personne

MB : oh c'est [(inaud.)

MC : [oh je me dis il a dû lui arriver un accident

MB : allons bon oui oui

MC : j'ai pensé à ça

MB : bien sûr

MC : et puis je m'en va vers là-bas il faisait nuit

MB : heula

MC : je prends mon vélo et me voilà partie la lumière voulait pas démarrer y'avait rien à faire elle a démarré que XX

P : la lumière du vélo↑

MC : la lumière du vélo oui

P : c'est dangereux hé/

MC : et puis attendez (.) à dix heures il était déjà il faisait nuit c'était déjà l'hiver j'arrive dans la cour les chiens n'ont pas jappé ni rien et je vois l'auto qu'était sous le garage EUH je dis gars ce coup-ci il dort je ne dis rien j'ai repris mon vélo j'm'en suis revenue chez nous le lendemain matin je lui dis •vous dormez comme de vrais cochons je suis allée chez vous autres hier j'étais à la-° <p<c'était pas vrai hein c'était une plaisanterie>> je lui dis •j'étais à la fenêtre euh de votre chambre vous m'avez pas ni entendue ni vue° elle m'a dit •t'as pas venu à la chambre° je lui dis •oh Dame SI j'y étais° <p<c'était pas vrai j'y avais pas été (RIRES) mais c'était pour les faire enrager>> (.) eh ben il m'a pas entendu rien du tout et ben je dis •vous dormez pas comme deux cochons° mais je leur ai dit •écoute le PROchain coup t'as PAS besoin de me dire que tu viendras chez nous° j'ai dit parce que je me méfie comprenez vous↑

MB : [c'est ça oui

MC : [je je il me dit oh j'ai un accident là XX

MB : oui

MC : (avec ce qui vient de m'arriver ?) j'y pense hein↑ (2") je lui dis •XXXXX viens viens à l'improviste mais dis pas je vais repasser [par chez toi° parce que je suis

MB : [voilà voilà vaut mieux pas il a pas recommencé↑

MC : ah: nan il a pas recommencé

MB : (inaud.)

MC : c'est VRAI j-jamais

P : c'est vrai bah c'est c'est inquiétant

MC : mais oui

MB : ça c'est quand on a quelqu'un sur la route qui se promène/

MC : mais oui

P : ce qu'est pratique dans ces cas-là c'est le téléphone le téléphone c'est vraiment bien

MC : mais oui c'est ça

P : ça c'est bien on décroche et puis

MB : ah oui le téléphone c'est

MC : ah c'est tout

MB : on a de la chance

MC : oui

MB : on a de la chance Laurent l'a et puis moi aussi

MC : mais oui oh mais attendez-tendez c'est utile

MB : (*en s'exclaffant*) ah  
 MC : c'est vrai  
 MB : oui c'est utile  
 MC : surtout vous êtes toute seule dans la maison toute seule dans une grande maison comme ça  
 MB : j'y pense pas  
 MC : mais non vous avez raison  
 MB : oh j'y pense pas  
 P : vous y avez pas travaillé à la maison↑  
 MC : nan  
 P : nan↑ vous disiez vous aviez fait toutes les maisons de la région  
 MC : jamais  
 MB : nan  
 P : vous n'y avez pas travaillé  
 MC : j'ai fait toutes les maisons de la mine  
 MB : de la mine/  
 MC : ah oui ↑  
 MB : ah ça d'accord  
 P : ah bon↑  
 MB : oui oui  
 P : chez [mase]↑ chez Gilles↑  
 MC : ah oui attendez j'ai j'ai  
 MB : ah chez madame Bellou  
 MC : j'ai commencé chez: XX  
 P : XX↑ euh le peintre↑  
 MC : nan XX encore  
 P : [Auguste↑  
 MB : [le café↑  
 MC : [chez XX l'épicier là  
 MB : l'épicier  
 P : ah oui là oui d'accord oui oui oui  
 MC : un monsieur XXXXXXX  
 MB : (inaud.)  
 MC : oui et ben j'y étais con- pas plus longtemps un an à peu près parce que mon caractère et le sien n'allaient pas  
 P : tiens  
 MC : y'avait rien à faire  
 P : y'en avait un qui avait le caractère court et l'autre le caractère long  
 MC : ah nan mais vous savez il v- il voulait me faire travailler XX rien  
 MB : ah mais (inaud.)  
 MC : fallait que j'aïlle [trafi] de la cire XXXXXX à [tirɔl] pour cirer peut-être trente X qu'y'avait en haut  
 MB : oh mon Dieu  
 MC : oh je dis je vais pas la manger sur mon PAIN↑ hé votre cire quand même  
 P : (RIRE)  
 MC : oh mais c'était à (inaud.)  
 MB : ça pouvait pas aller ça  
 MC : ça pouvait pas aller/  
 MB : ah non  
 MC : après y'avait du mir pour frotter euh le parquet du sol fallait qu- elle m- m-mesurait ça comme si il vendait (*en frappant du poing sur la table*) mon pauvre il vendait ce mir-là il voulait pas en vendre ah Dieu et puis un beau coup il frottait le [dalo] vous savez le [dalo] de devant là/

MB : oui

MC : avec un balai neuf et une X et il XXXX avec un balai qui n'avait pas de poil (RIRE) ah je dis à Monsieur à Monsieur comment:

P : XX

MB : XX

MC : XX je lui dis • vous feriez mieux de me donner votre balai et puis moi je vous donnerais le mien parce que XXXXXXXX°

MC : elle était là à la porte mais elle était pas commode hein/ (.) mais (.) moi itou alors (RIRE) elle me dit •les patrons {c'est ; sont} les patrons et les domestiques sont les domestiques° ah elle dit •c'est comme ça que c'est° hé bah je lui dis •eh ben je viens pas jeudi\°

MB : voilà

MC : c'était comme ça mais (elle est revenue ?) mercredi j'y ai retourné (.) bon après ça elle était DRÔle hein \

P : [vous avez encore bon caractère

MB :[(inaud.)

MC :[oui non mais attends voilà qu'elle rarrive l'après-midi (je m'étais ?) [afrefre] X lave la boutique d'avec de la lessive {qui l' ; qu'il} avait lavé le linge la la v- la semaine d'avant

MB :(inaud.)

MC : bon elle était rapiat jamais de la vie XXXX avec eux

MB : je l'avais entendu dire ça oui

MC : bon après ça elle va elle s'était déjà XX vite entre temps XX •ah° elle dit •y'en A du gaspillage chez vous°

MB : y'en a du /

P : du quoi↑

MC : •y'en a du gaspillage chez vous°

P : du gaspillage/

MC : <f<du gaspillage>>

P : pour vous /

MC : <all<oui c'était pour moi qu'elle disait ça>> mais attends je lui dis •c'est certainement pas moi qui {dois ; va} le faire° je lui dis •votre gaspillage° je lui dis •voilà TROIS semaines (*en tapant sur la table*) qu- qu- que je suis à frotter le fourneau d'avec de la X qu- qu- qu'a servi° HEIN (.) •ah mais je dis pas ça pour vous° qu'elle me dit (.) je dis •vous me dites pas ça pour moi mais y a personne à la maison que moi°

P : (RIRE)

MC : alors euh (je tiens à y mettre le prix ?) •a:h° je lui dis •écoutez madame Avray c'est pas la peine d'insister° là elle est venue me [rtrafe] mais elle revenait pas parce que je revenais pas du coup •c'est le DERNIER jeudi que je dois faire\°

MB : bon

MC : elle avait redit à mon bonhomme après •oh j'y ai regret à Charlotte°

MB : a:h

MC : j'ai dit mais (*elle s'éclaircit la gorge*) j'ai dit •X sale caractère comme ça elle peut pas X donner° oh (.) MAIS (vous pouvez ?) PAS faire ÇA c'est imPOssible

MB :(inaud.)

MC : FAUT ce qu'il FAUT quand même hein ↑

MB : [(inaud.)]

P : [c'est de l'avarice ça]

MC : elle est d- dans une petite boîte d'assurance avec euh XX et l- l- les tombes (.) je dis •je vais pas manger votre cire sur mon pain quand même↑° (.) (RIRE) c'était vrai ↑

MB : je savais qu'ils étaient réputé pour ça mais des gens qui n'ont ni enfant ni personne

MC : mais Paul LUI était pas comme ça \

MB : ah bon/  
 MC : mais non c'était (elle ?) qu'était comme ça\  
 MB : et qu'est-ce que (inaud.)  
 MC : elle [myfe] elle [myfe] l- le  
 MB : (inaud.)  
 MC : hein↑  
 MB : elle cachait quelque chose↑  
 MC : elle [myfe] la la la [elmi] XXX SOUS la [kɛt] pour pas nous en donner  
 P : dites donc  
 MB : oui c'est de l'avarice (.) une maladie ça  
 MC : oh c'est une maladie c'est une drôle de maladie XXXX  
 P : (RIRE)  
 MC : ah mais mais oui [mais m-  
 P : [(inaud.) été presbyte elle aurait fait un bon curé (RIRES)  
 MB : je t'assure que c'est une vraie maladie regarde sur (inaud.) /  
 P : (inaud.)  
 MC : oh vous savez mais JAmis de la vie ça a été nulle part comme ÇA ↑  
 MB : ah bah non je me doute bien je me doute bien  
 MC : oh mais parce que il faut ce qu'il faut hein / faut pas gaspiller [mais je ne suis pas gaspilleuse  
 Mme B. : [a::bsolument ah non je me doute  
 bien  
 MC : [mais (inaud.)  
 MB : [vous n'êtes pas de l'époque du gaspillage  
 MC : hei:n↑  
 MB : vous n'êtes pas de l'époque du gaspillage  
 MC : a:h non a:h non que non  
 P : j'ai encore dix minutes là si on peut faire XXX de la mine on a fait Avray (.) Masset  
 MC : a:h (RIRE) XX chez Avray chez Masset  
 P : oui  
 MC : bon après ça eu:h (.) attendez un peu que [j'ai des que ch- XXX  
 P : [(inaud.)  
 MC : {douze ; deux} ans XXXX le boucher  
 P : boucher↑  
 MC : oui à à à laver toutes les semaines  
 P : c'est du boulot ça  
 MC : oui euh ch- chez le boulanger / j'y allais TOUS les samedis /  
 P : Monsieur Lemièr↑  
 MC : non X [sāsō]  
 P : [sāsō]/  
 MC : oui deux ans XXXX ces gens-là parce que elle elle m'en sait gré vous savez \ elle me donne des  
 GRosses brioches comme ça elle me donne eu:h [tʃi] qu'elle m'donne pas  
 MB : ah ça c'est gentil  
 MC : elle m'en donne bien t- tout le temps et je lui fai- elle me fait un gâteau tous les ans pour mon  
 anniversaire / [sans que je le paye (.)  
 P et MB : [c'est gentil ça  
 MC : c'est gentil/ (.) HEIN↑  
 MB : ah oui ça c'est gentil  
 MC : c'est des gens qui sav- qui savent vivre comme qu- comme chez le boucher je vais pas manger  
 parce que je veux PAS moi parce que je pourrais y aller manger deux coups la semaine si je voulais ah  
 non XXXX de la viande XXXX •reste à dîner avec nous° alors je lui dis •non° XXXXXX

P : (RIRE)  
MC : je je (RIRE)  
MB : c'est TRES gentil (inaud.)  
MC : o:h oui c'est gentil c'est vrai  
P : vous êtes chez vous à la mine là hein /  
MC : comment↑  
P : vous êtes chez vous à la mine là/  
MC : ah oui je suis chez moi oui après ça j'ai été à l'hôtel de de à l'hôtel des SPORTS là à [kœji] là à  
P : c'est quel hôtel/  
MC : l'hôtel des sports de [kœji] où que c'est que c'est démolé là\  
MB : [oh quelle idée\  
P : [y a plus rien là  
MC : je lui lavais les serviettes au vieux au père <f<[vatie] >> itou et euh de père [vatie] coiffeur là \  
P : ah oui d'accord  
MC : oui <acc<je lui lavais ses serviettes>> mais j'ai pas voulu continuer à les laver parce que savez-vous-t-y parce que (RIRE) il coupait les cheveux aux gens avec les serviettes et puis il essuyait la vaisselle avec après (RIRE)  
P : (RIRE)  
MC : (RIRE) et c'était la vérité / (.) alors il m'apportait des serviettes qui avaient elles elles étaient pas sales les serviettes elles avaient servi à (.) et alors quelquefois y avait du miel y avait de la graisse y avait tout ça mais je lui dis • <all<mais faut pas laver la vaisselle avec les serviettes moi je les lave plus>>°  
P : [(RIRE)  
MC : [(RIRE)  
MB : o::h ↓  
MC : ah mais c'était comme ça /  
P : [vatie] ouais  
MC : [kœvatie] où qu'c'est qu'est l- [qu'est le crédit agricole à présent  
P : [je vois bien je vois bien  
MC : oui mais il est encore pas mort le bonhomme (.) il est paralysé je crois il est parti  
Mme : [vatie] le coiffeur il est PAS MORT ↑  
MC : non il est parti dans une maison je crois  
Mme : ah  
MC : oui oui il demeurait aup- vous savez où que c'est que demeure [sāsō]/ l- le boulanger/  
P : oui mmm oui oui  
MC : eh ben la maison d'après  
P : ah bon  
MC : y'a une ouverture là  
MB : (inaud.) monsieur le prêtre \ (.) [kik] c'est qu'il est devenu (inaud.)/  
MC : XXXXXXXX heu:::la mes pauvres gens ah vous allez rigoler (.) ah mais ça ça ç- ça vaut le coup  
P : (RIRE)  
MC : hein nous s'entendait pas tous les deux mais il me réclamait toujours (.) fallait lui laver les [pij]  
(RIRE)  
P : lui laver les [pij]/  
MC : fallait lui laver les [pij] les pieds (.) bon après ça fallait lui frotter le dos d'avec de l'alcool à quatre-vingt dix (RIRE) jamais (vu ça ?) fallait lui couper les ongles des [pij] fallait lui frotter les [pij] avec une pierre ponce (RIRE) et puis vingt-cinq minutes qu'il fallait qu'il les laisse dans l'eau (.) vingt-cinq minutes (.) alors j'arrivais pour lui  
P : (en montrant une photo ?) c'est qui cet homme-là↑  
MC : hein↑ le père prêtre

MB : mais il vit-y encore↑

MC : mais oui il a <rall<quatre-vingt treize ans douze ans>>

MB : a:h oui (inaud.)

MC : mais il est il est gaga

MB : ah il est gaga

MC : oui

MB : je le vois plus là dans {l'année ; l'allée} il sort plus

MC : ah non

MB : je le vois plus

MC : ah non

MB : ah c'était [un (inaud.)

P : [qui c'est (inaud.)

MC : [c'est San Marco bon

MB : [(inaud.) qui s'en occupe maintenant

MC : oui ah mais oui parce que XXXXXXXX quand il a fait trop XXX <f<●j'm'en vais à [trafi] chez Charlotte°>> (.) parce que je le mettais au pas \ (.) hein ↑ (.) alors (RIRE) euh le dernier coup que j'y ai été vous allez voir \ je lui faisais je lui faisais son lit je lui lavais ses draps (.) et la bonne femme elle faisait le ménage alors euh mais avant c'était moi que je y allais mais comme je voulais plus y aller je dis ●je reviendrai pas\ vous m'emmerdez \° (RIRE) que je lui ai dit c'est VRAI alors il était incommode XXXXX alors ce coup-là je lui ai fait son lit je lui ai fait son lit et puis XXXXX les bras XXXXXXXX savez-vous ce qu'il a fait (il était fait il s'est mis à le redéfaire ?)

P : oh

MC : et devant moi

MB : oh

MC : je me suis mise dans le milieu de la maison j'en bouillais XXXXX une poêle je lui aurais foutu une volée

P : (RIRE)

MC : ah j'en bouillais parce que l'drap était pas bien mis d'un côté (RIRE) il a fait redéfaire son lit j'ai dit ●monsieur le prêtre ↑ ° j'y ai jamais retourné hein / (.) et j'y ai retourné parce qu'il ma redemandé pour que j'y retourne mais ● [tʃi] qu'vous me voulez/° il m'a dit ●c'était pour vous voir° je lui dis ●eh ben vous avez une belle vue \° je lui dis ●bah je m'en va je vais pas revenir là je vais pas revenir chez vous (.) vous êtes trop incommode° (.) alors (.) il avait ses draps et je dis ●vous les avez refait le lit je vais pas vous le refaire XXXXXX je reviendrai JAmis chez vous \° (.) ah bah oui c'est comme ça qu'il était c'était INFERNAL ↑

MB : tu l'as pas connu non/

P : non un vieux garçon non↑

MC : <f<non non il a été marié DEUX coups avec la malheureuse femme Laisney la première il en a elle en a vue il lui en a fait voir

MB : il avait l'air malin

MC : (*en toussant*) une gentille femme pourtant mais la deuxième elle était pas pareille (c'est elle qui lui ?) a foutu sur la goule

MB : oh

P : ah bon↑

MC : elle se saoulait un brin la bonne femme\

MB :[(RIRE)

P : [(RIRE)

MC :[(RIRE) XXXXXX voilà qu'il arrive monsieur le prêtre ●venez m'aider ma femme est pas dans la maison elle est elle est malade° ●ah bon° XXXXXXXX elle avait pissé partout\

MB : o:h

P : [(RIRE)

MC : [(RIRE) elle était saoule elle était saoule mais pour la mettre sur le lit elle était grosse elle était elle était aussi forte que moi

MB : c'est pas la même femme plus petite de taille

MC : oui oui oui

MB : ma hauteur à peu près mais LArge d'épaules

MC : oui oui hé ben XXXXXXXX je pouvais pas la lever itou je dis ●je m'en vais la [trafi] Monsieur Ozouf° et il me dit ●ah non Charlotte y allez pas y allez pas° il voulait pas voir que sa femme était saoule bien entendu et il l'a avoué après qu'elle a été morte (.) qu'est-ce que vous voulez/

MB : il les a perdues toutes les deux l'une apr-

MC : comment↑

MB : il a pas été longTEMPS tout seul/ (.) il a repris vite (inaud.)/

MC : euh un an après [il en a repris une autre oui

MB : [oui c'est ça il me semble

P : qu'est-ce qu'il faisait cet homme-là/ le prêtre /

MB : euh bah il vendait un peu de tout c'est au magasin (inaud.) c'était écrit (inaud.)

MC : oui c'était euh un un petit un bazar un petit bazar (.) tout à fait à côté

MB : (inaud.)

P : à quel endroit↑

MC : tout à fait à côté de [juf] (.) tout à fait à côté

MB : tout à fait à côté

P : a..h chez Colleville quoi/

MC : ah bah non

P : ah non c'était chez [bestu] chez [bestu]

MC : à ras du du du couloir \

MB : à côté du couloir du boucher /

P : ah pardon oui oui oui

MC : oui c'est là oui

P : d'accord d'accord d'accord

MC : oui bah voilà comme c'est la vie hein <acc<mais il est encore pas mort />>

MB : non il est pas mort

MC : non non mais il venait là/ il s'amenait je dis ●[tʃi] qu'vous venez faire/° ●j'venais vous voir° ah bah j'lui dis ●j'ai pas besoin de vous voir bon [dla]\ je vous connais /° ha

P : là/ il venait là/ là/

MC : oui oui il venait là là j'en avais encore pitié ●entrez et venez vous asseoir cinq minutes° parce qu'il était obligé de marcher avec un bâton alors

MB : c'était un mutilé de la guerre hein/

MC : comment /

MB : c'était un mutilé de la guerre je crois

MC : oui a:h je sais pas comment qu'il vit vous savez \ je le lav- je le lavais comme je le lavais comme un gamin mais écoutez il était scrupuleux ce bonhomme-là il était scrupuleux ça je vais rien dire de lui parce que il était scrupuleux il était comme ça XX père <acc<qu'est-ce que ça pouvait me faire à moi/>> hé ben vous savez (incompréhensible) d'abord et

MB : j'avais entendu dire qu'il était blessé de la guerre un grand blessé de la guerre

P : ah dites donc

MC : il était tout de tout XXX

MB : il avait qu'une jambe nan /

MC : comment/ ah

MB : nan il boitait beaucoup \

MC : ah: mais c'est parce que c'est de l'ulcère qu'il a

MB : ah bon ah bon

MC : ah oui oui c'est des ulcères qu'il a encore

MB : il a marché avec une canne je crois

MC : ah mais il marchait avec une canne et là là là il a fait je sais pas combien presque il était blessé presque en arrivant à la guerre il a fait tous les hôpitaux il était à l'hôpital tout pendant la guerre lui

P : la guerre de quatorze

MC : oui\ la guerre de quatorze (.) il a quatre-vingt douze ou treize ans

P : eh bah dites donc

MB : je le vois plus

MC : c'est pour ça que je dis comment qu'il/ comment qu'il arrive à v- à vivre comme ça/

MB : ah ben c'est un homme qu'a dû: être sobre [son son teint l'annonçait d'ailleurs

MC : [être SOBRE hé bah il en a [litʃi] pourtant (RIRE)

P : ben tiens tu vois (RIRE)

MB : [comme si X buvait que de l'eau

MC : [hé ben (.) et du whisky et tout ça ↑

MB : ah bon ↑

MC : heu::la ↑ vous croyez pas ça\ (.) et du vin et du whisky et tout ce qu'il lui faut hein \ oui oui oui (.) oui je lui ai dit (inaud.)

MB : et il avait un teint magnifique / c'est vrai hein/

MC : comment ↑

MB : je me trompe pas/ [(inaud.)

MC : [ah non il est pas XXXX faut pas toujours se fier à la mine hein ↑

P : ah ben non \

MC : la preuve /

MB : preuve en est

MC : XX du whisky •voulez-vous boire un verre° qu'il me faisait il avait du champagne tout ça qu'il avait chez lui y'en a qui sont crédules vous savez/ XXXX dépense XXXXX

MB : ah oui [il paraît il paraît (inaud.)

P : [ah bon/ ah bon/

MC : XXXXXX beau\

MB : ah faut dire qu'il était aisé (inaud.)

MC : ah oui oh oui il est beau/ et puis il dépense pas XX parce que c'est sa nièce de Paris qui vient tous les les trois mois pour pour rapporter le pognon elle a raison / parce que je lui avais dit à monsieur le prêtre un coup (*elle tousse*) je lui avais dit à •écoutez monsieur le prêtre vous êtes pas malheureux vous avez de l'argent / vous touchez de l'argent tous les mois° j'dis •à [tʃi] qu'ça va servir à placer/ le jour que vous allez mourir va encore falloir que votre nièce soit là° (RIRE) y'a intérêt c'est-y vrai:↑ (.) XXXXX donner tout ça ↑ (.) hein j'lui dis •mais donnez-lui ça plutôt à elle/ (.) ou bien donnez-le à moi plutôt° (RIRES) il me dit savez-vous [tʃi] qu'il m'a dit/ il m'a dit •eh ben vous n'avez qu'à venir avec moi° et bah je lui dis ah le cochon

MB : [a:h alors là

P : [tiens tiens tiens

MC : AH je lui dis •non vous me donneriez votre fortune et j'irai même pas chez vous° •ah mais ce serait pas pour coucher avec avec vous hein° j'lui dis •ah sûrement qu'non° (RIRE)

P : (putain de ?) bonhomme

MB : oh non mais non vous êtes bien plus (inaud.)

MC : oh mais heu::là mais y en a encore un autre qui a venu m'emmerder là p- pour pour que je m'en aille avec lui

P : ah mais\

MC : le père XXX (.) [et le père XXX

P : [a::h XXX mais on va en savoir des choses (RIRE)

MC : et le père XXX

MB : c'est Denise qui s'en occupe aussi Denise XX

MC : ah mais jamais de la vie il est parti là-bas à B- à B- à Bayeux hein \

MB : ah bon/

MC : y'a longtemps déjà y'a plus d'un an

MB : ah bon [ah ben j'lai pas revu (inaud.)

P : [oui c'est vrai il est parti il est vieux

MC : [oui il est parti à Bayeux

MB : [ah oui je m'en rappelais plus

MC : mais y'en avait d'autres un coup il a

MB : il a quatre-vingt dix aussi non /

MC : ah mais quatre-vingt huit ou neuf qu'il m'a dit l'autre jour j'lai vu quand i- XXX oui il m'a dit

P : l'autre jour j'suis allé chez les XX [(inaud.)

MC : [ah oui c'est le père et la femme à XX

P : oui c'est ça c'était son anniversaire je me rappelle

MC : oui

P : il avait quatre-vingt neuf quatre-vingt dix [(inaud.)

MB : [(inaud.)

MC : hé oui (.) ah mais c'était un drôle de bonhomme itou vous savez quand même

P : ah bon↑

MC : oui oui il voulait pas aller XX ses enfants il voulait être libre chez lui alors un tout le temps il venait là il venait là il venait parce qu'il allait à la petite boutique qu'était p- p- pour boire XX copains/

P : la boutique chez nous là /

MC : oui à la petite boutique là-bas sur la route de [sã]

MB : oui oui (inaud.)

P : ah nan je dis chez nous oui d'accord (inaud.)

MC : oui au bout de la route il y allait là alors il passait par là

MB : mais oui je l'ai vu passer par chez nous

MC : alors il m'apportait un brin de linge à laver (.) bien entendu (.) com- comme si sa fille pouvait pas lui laver son linge mais enfin XXXXX tout ça je dis ●ah mais (.) ça va pas durer longtemps ce commerce-là° (RIRE) il arrive un beau coup là il s'assied dans la maison tout ça il me dit ●ah [tʃi] qu'vous XX vous viveriez avec moi° ●A:H° je dis ●venez pas là pour me dire ça là parce que° je lui dis ●vous savez j'en ai MARRE des bonhommes j'ai pas besoin de bonhomme ah non non° ●ah vous savez ce serait pas pour coucher avec vous° qu'il me dit ●mais vous coucheriez dans le lit à ma femme° j'dis ●COMMENT↑° je lui ai fait vilain hein

P : il voulait une femme de ménage/

MC : j'dis ●COMMENT↑ (.) coucher dans le lit à votre femme mais une femme respectable° comment qu'elle était parce que c'était véritable

MB : ah oui c'était une femme très bien ah oui

C.C. ah oui je lui dis ●couch- coucher dans le lit à votre femme mais j'en aurais pas le courage de coucher dans le lit à votre femme vous savez d'abord comptez pas sur moi parce que non° hé bah il avait revenu la semaine d'après / mais ça j'l'avais vu venir (.) j'l'avais vu ouvrir ma porte mais fils d'putain XXX remarquer [(inaud.)

P : [(RIRE)

MC : il tape à la porte (.) personne répond bien sûr il avait bien entendu le poste (.) bien entendu puis il s'en va à la petite boutique bien entendu et il était un petit moment là qu'il rôdait XXX je m'étais mis dans le bazar là (.) et puis voilà le moment de (m'en aller travailler ?) il me dit ●vous aviez fermé votre porte pour pas que j'entre chez vous (.)° j'lui dis ●MOI↑° je lui dis ●je crois bien que non (.) j'vous ai pas vu ni entendu° (RIRE) mais il me dit° ●nan mais si votre poste marchait° ●parce que je l'avais oublié° je lui dis (RIRE)

P : (RIRE) c'est marrant  
MC : oh vous savez  
P : c'est rigolo  
MC : ah les ah les SA lauds hein/ ces deux vieux bonhommes-là mais il il aurait pas il aurait été tout seul quand mais il avait ses enfants à côté de lui (.) sa Fille (.)  
MB : mais oui  
MC : il y allait manger tous les jours il était pas malheureux↑  
MB : non non même elle elle est gentille comme tout  
MC : oh c'est vrai elle est gentille XX  
MB : oh pff  
MC : ah oui (.) et lui itou il est gentil/  
P : lui euh (inaud.)/  
MC : il il il XX  
P : (inaud.) je l'aime bien moi  
MC : il est très gentil c'est des gentilles gens ça ah oui XXX itou leur fille est pas mariée  
P : Jean-Marie non José non plus est pas mariée  
MB : Jean-Marie oui il est rigolo je trouve Jean-Marie  
MC : elle est pas mariée (.) non elle est toujours à Paris elle est dans les postes hein /  
P : elle est dans les postes  
MB : (inaud.)  
P : elle est pas facteur/  
MC : ah non elle est pas facteur elle t- elle XXXXXX  
MB : (inaud.)  
MC : comment↑  
MB : Marie-José qu'on l'appelait  
P : José  
MC : oui Marie-José c'est comme ça qu'elle s'appelle  
P : oui  
MB : c'est Marie-Joseph  
P : ouais  
MC : oui  
MB : c'est Marie-Joseph  
P : ah Marie-Joseph c'est vrai  
MB : c'est Marie-Joseph  
P : son vrai nom c'est Marie-Joseph oui  
MB : on dit (inaud.) Marie-José  
MC : oui elle était gentille  
MB : ah elle est toujours gentille  
MC : oui (.) je l'avais vue y'a pas très longtemps elle avait revenu de chez Georgette pour aller se faire faire un habit  
MB : oh chez Georgette alors là  
MC : ah oui  
MB : on est bien habillé chez Georgette (.)  
MC : ah oui  
MB : qu'est-ce qu'elle travaille bien  
MC : hein/ elle travaille bien/  
MB : vous y avez jamais été↑ coud- coudre XX vous n'avez jamais été femme de ménage chez Georgette/  
MC : chez Georgette↑ XX  
P : à Deux-Jumeaux au mariage de Liliane (.)

MB : c'est vrai\

P : la mère Catherine était là

MC : mais oui à présent on se voit que tous les quinze jours parce que avant pendant que j'étais jeune j'y allais toutes les semaines je travaillais mais à présent je commence à me vieillir alors je la vois que tous les quinze jours et puis elle a une machine à laver automatique alors comprenez-vous↑ elle a plus rien à faire avant elle lav- lavait avec une autre machine mais fallait s'en occuper fallait tirer l'eau fallait la mettre tout ça

MB : mon Dieu qu'elle travaille bien cette femme-là

MC : comment↑

MB : qu'elle travaille bien cette femme-là

MC : heu::la

MB : c'est une MERveille

MC : ah oui

MB : j'y vais quelquefois

MC : elle va peut-être s'en aller de dans sa maison hein↑

MB : elle m'a expliqué ça

P : faut pas qu'elle parte [faut qu'elle ref-

MC : [ah mais elle est pas forcée

P : elle est pas forcée↑ ah bon↑

MC : ah elle est pas forcée de partir mais:

MB : non elle est pas forcée

MC : ah non seulement la mairie ils vont lui donner ils vont lui bâtir un un comment un machin

MB : heula je m'en doutais que ça allait marcher je lui avais dit

MC : ah

MB : •quittez pas votre maison°

MC : ah oui mais

MB : mais elle va elle elle va le faire hein/

MC : elle va le faire

P : oh pff

MB : je m'en doutais à moitié

MC : là-bas derrière la Bonne Vierge [qu'ils vont lui (inaud.)

P : [c'est triste de quitter ses murs

MC : hein↑

P : c'est triste de quitter ses murs je trouve

MC : ah écoutez

P : ce qu'on fait à la place c'est pas pareil

MC : écoutez quand j'ai quitté ma maison j'ai pleuré DEUX jours de temps

MB : ça m'étonne pas

MC : ah oui ah y'avait rien à faire j'pouvais pas passer devant la maison là-bas j'pleurais

MB : ça m'étonne pas non non

MC : ah mais nous aime ses murs hein↑ ah quand j'mourrai quand j'm'en irai de delà j'm- j'mourrai ce sera pas pareil j'pleurerai pas (RIRES)